



Einwohnergemeinde Simplon

www.gemeinde-simplon.ch

INFORMATIONEN ZUR URVERSAMMLUNG DER EINWOHNERGEMEINDE VOM 16. JUNI 2026

Urversammlung

Dienstag, 16. Juni 2026

20:00 Uhr

im Mehrzwecksaal

Schulhaus

in Simplon Dorf

1. Begrüssung
2. Wahl der Stimmenzähler
3. Protokoll der Urversammlung vom 16. Dezember 2025
4. Jahresrechnung 2025
 - a. Präsentation und Erläuterungen
 - b. Revisionsbericht
 - c. Genehmigung
5. Teilrevision der Nutzungsplanung «Sennerei»
6. Projekte IG Simplon Dorf
 - a. Ein Pumptrack für alle Generationen
 - b. Ein Spielplatz als neuer Treffpunkt
7. Verschiedenes

Protokoll der Urversammlung vom 16. Dezember 2025

Traktandum 3

1. Begrüssung

Gemeindepräsident Sebastian Arnold begrüsst alle anwesenden Einwohner und Einwohnerinnen zur Urversammlung im Mehrzwecksaal von Simplon Dorf.

Für die Urversammlung lassen sich Mija Henzen, Gemeindesekretärin sowie Leo Arnold entschuldigen.

Die Urversammlung wurde im Anschlagkasten und in der Gemeinde-App fristgerecht 20 Tage im Voraus, gemäss Art. 9 des Gemeindegesetzes einberufen. Von der Arbeitsgruppe Zukunft Simplon Süd ist kurz vor der Einberufung ein Antrag eingegangen. Nach Rücksprache wurde entschieden, diesen Antrag zuerst mit dem Gemeinderat zu besprechen und diesen an einer nächsten Urversammlung zu behandeln. Sebastian Arnold verliest die Traktanden.

2. Wahl der Stimmzähler

Es werden Janis Zenklusen und Desirée Arnold als Stimmzähler bestimmt. Sebastian Arnold kommt zur Konstituierung der Urversammlung: die Leitung übernimmt der Gemeindepräsident gemäss Art. 43 des Gemeindegesetzes, das Protokoll führt der Gemeindeschreiber, die Stimmzähler sind bestimmt. Somit ist die Urversammlung eröffnet und beschlussfähig.

3. Protokoll der Urversammlung vom 16. Juni 2025

Das Protokoll der letzten Urversammlung wurde den Haushalten zugestellt und auf der Gemeindekanzlei aufgelegt.

Das Verlesen des Protokolls wird von der Urversammlung nicht verlangt. Es gibt keine Anmerkungen, Äusserungen oder Diskussionen der Versammlung zum Protokoll. Das Protokoll wird einstimmig genehmigt und der Verfasser wird verdankt.

4. Verlängerung der kommunalen Planungszonen vom 19. Februar 2021

Im Jahr 2021 wurden vom Gemeinderat kommunale Planungszonen für 5 Jahre erlassen. Nach Ablauf der 5 Jahre können die Planungszonen von der Urversammlung um maximal 3 Jahre verlängert werden. Mit den Planungszonen wird eine neutrale Bearbeitung der Baugesuche sowie die Entscheidungsfreiheit der Gemeindebehörde sichergestellt. Ohne die Planungszonen, wären alle Baugesuche ausserhalb des weitgehend überbauten Siedlungsgebietes der Dienststelle für Raumentwicklung zur Vormeinung zu unterbreiten und die Gemeinde verliert Kompetenzen. Zudem hat das Bundesamt für Raumentwicklung (ARE) Beschwerderecht bei solchen Baugesuchen. Dies würde zu einer ungünstigen und unsicheren Rechtssituation für die Gemeinde und die Bauherren führen. Aus verschiedenen Gründen wird die Bearbeitungszeit für die Gesamtrevision der Nutzungsplanung länger, insbesondere auf Grund der noch stattfindenden Anpassungen am kantonalen Richtplan. Während den drei Jahren, in denen die Planungszonen nun verlängert werden, ist die Gesamtrevision der Nutzungsplanung abzuschliessen. Die Planungszonen werden unverändert, wie vor 5 Jahren verlängert

und nach dem Entscheid der Urversammlung 30 Tage lang auf der Gemeinde aufgelegt. Als Gründe für eine Einsprache können nur Gründe gegen die Notwendigkeit, die Dauer und die Zweckmässigkeit aufgeführt werden. Es geht grundsätzlich nicht darum, ob man mit den vorgesehenen Ein-, Um- oder Auszonungen einverstanden ist oder nicht.

Aus der Versammlung gibt es keine weiteren Diskussionsbedarf zum Traktandum.

Die Verlängerung der kommunalen Planungszonen wird einstimmig angenommen.

5. Orientierung Finanzplan

Der Gemeinderat hat eine Mehrjahresplanung erstellt, die aufzeigt, welche Projekte mittelfristig anstehen. Dieses Jahr wurde die Planung intern erstellt, es ist vorgesehen 2026 für die Finanzplanung einen externen Experten beizuziehen. Für 2027 ist ein Schliesssystem im Schulhaus vorgesehen. Es gibt viele Nutzer im Schulhaus, unter anderem auch verschiedene Vereine. Bei einem allfälligen Verlust eines Badges kann dieser einfach gesperrt werden. Zudem können die Zutritte ins Schulhaus zeitlich freigegeben werden. Ab 2027 sind Investitionen in die Flurstrassen vorgesehen. In einem Projekt werden die landwirtschaftlichen und Forststrassen berücksichtigt, die in regelmässigen Abständen instandgesetzt werden. In der langjährigen Planung wird beurteilt, was dringender ist und was später gemacht werden kann. Die Investitionen beim Wärmeverbund sind 2026 und 2027 geplant.

Hier dauern die Verhandlungen mit dem ASTRA länger als erwartet. Der generelle Wasserversorgungsplan (GWP) und die Wiederinstandsetzung der Trinkwasserleitung ist über mehrere Jahre geplant mit einer Priorisierung, analog zu den Flurstrassen. Bei der ARA in Simplon Dorf sind 2027 Investitionen geplant, welche mit dem Kanton besprochen werden. Die Belüftung für die biologischen Becken sind zu erneuern, um die Reinigungsleistung sicherzustellen. Für den generellen Entwässerungsplan (GEP) sind regelmässige Investitionen vorgesehen. Es fliesst noch viel Fremdwasser in die ARA, unter anderem Schmelzwasser und Wasser von laufenden Hähnen. So wird rund 80-90 % sauberes Wasser in die ARA geleitet, was für die Reinigungsleistung schlecht ist. Der Fremdwasseranteil sollte unterhalb von 50 % sein, um eine gute Reinigungsleistung sicherzustellen. Die Erneuerung des Schulhausdaches ist für 2028 vorgesehen. Es ist bereits zu Wassereintritten in den Wohnungen gekommen. Unter dem Schulhausplatz sind die Entwässerungsleitungen in einem schlechten Zustand. Die Sanierung des Schulhausplatzes ist für 2029 vorgesehen. Die Umgestaltung des Tennisplatzes ist für 2030 vorgesehen. Von der Arbeitsgruppe Zukunft Simplon Süd gibt es dafür schon Ideen. Die Investitionen können eventuell vorgezogen werden, wenn konkrete Pläne vorliegen. Der Anschluss des Schulhauses an den Wärmeverbund ist 2028 geplant. Ein grosses Sorgenkind ist aktuell die Abwasserbehandlung auf dem Simplonpass. Dieses Klärbecken wurde für die Gebirgsunterkunft gebaut, es wurden aber immer mehr Nutzer angeschlossen, wie das WC des ASTRA, Hotel Blick und Bellevue, Ferienwohnungen.

Ohne konkrete Termine auf dem Finanzplan aufgeführt sind die Renovation des Kirchendachs, das Kolonie- sowie das Kaplaneigebäude. Aktuell bestehen keine konkreten Pläne.

Aus der Versammlung gibt keine Fragen zum Finanzplan.

Über den Finanzplan muss nicht abgestimmt werden.

6. Kostenvoranschlag 2026

a. Erläuterung Erfolgsrechnung

Sebastian Arnold gibt eine Übersicht zur budgetierten Erfolgsrechnung 2026. Für 2026 ist ein Aufwand von rund CHF 3 Mio. und ein kleiner Ertragsüberschuss eingeplant. Die Familien werden zusätzlich finanziell unterstützt, da mittels Erbschaft von Alice Escher-Ziswiler die Mittagessen der OS Schüler übernommen werden, sowie die Abos für den öffentlichen Verkehr. Die Ausgaben für den Regionalverkehr müssen höher budgetiert werden, da das Bundesamt für Verkehr Postautokurse im Ausland nicht mehr mitsubventioniert und dadurch Abschnitt zwischen Gondo und Iselle nicht mehr mitfinanziert. Trotzdem wurde der Anschluss an Iselle zusammen mit der Gemeinde Zwischbergen sichergestellt. Die Ausgaben für den ÖV steigen somit von CHF 25'000 auf CHF 40'000. Die Abwasserentsorgung als Regiebetrieb ist defizitär. Regiebetriebe sollten gemäss kantonalen Vorgaben kostendeckend sein, somit ist das Gebührenreglement anzupassen. Die Ausgaben, die nach 8 Jahren nicht beglichen werden können, werden über die Steuereinnahmen beglichen. Die Gemeinde muss auch Kosten für die Bekämpfung des Japankäfers übernehmen.

Ab 2026 werden sich eventuell weitere Gemeinden beteiligen. Der Bund übernimmt 50 %, der Kanton 25 % der Kosten. Der Rest wird auf die betroffenen Gemeinden aufgeteilt. Im Tourismus gibt es ebenfalls Anpassungen. Die bestehenden Verträge wurden angepasst. Um die Geschäftsstelle zu sichern wird der Beitrag der Gemeinde erhöht. Die Auslagen Dorfvereine sind von 18'000 auf 25'000 gestiegen. Grund hierfür ist eine Umbudgetierung. Früher wurde dem Ecomuseum eine Miete für das Gemeindebüro überwiesen. Der Vertrag ist nun abgelaufen, aber die CHF 6'000 werden weiterhin bezahlt als Beitrag. Das Bikeprojekt ist abgeschlossen, hier ist für 2026 nichts mehr budgetiert. Bei den Garagen in den Furmatten sind Investitionen geplant, um die Garagentore etappenweise zu wechseln.

Es gibt keine Fragen oder Wortmeldungen aus der Versammlung zur Erfolgsrechnung.

b. Erläuterung zur Investitionsrechnung

Die Sanierung der Turnhallenfassade wurde vom Vorjahr übernommen, da diese 2025 nicht mehr umgesetzt werden konnte, weil die Treppensanierung auf Grund der hohen Auslastung des Bauunternehmens später erfolgte. Auch die Sanierung der Bergalpenstrasse wurde in das Jahr 2026 übernommen. Die Offerten liegen bereits vor, allerdings sind noch weitere Abklärungen mit dem VBS notwendig, ob die Arbeiten subventioniert werden. Für die Abwasserentsorgung Simplonpass sind CHF 25'000 budgetiert, um gewisse Studien in Auftrag zu geben. Die Kosten für die Abwasserleitung vom Barralhaus zur ARA Simplon Dorf werden vom VBS rückerstattet.

Der Wärmeverbund ist auch 2026 mit CHF 850'000 enthalten. Den Baurechtsvertrag mit dem ASTRA zu erstellen hat sich als zähen Prozess herausgestellt. Es gab bei der zuständigen Stelle im ASTRA viele Personalwechsel. Für das Projekt Bielweg wurden zwei Varianten ausgearbeitet. Eine Variante bei der im oberen Bereich asphaltiert wird und eine mit Pflasterung. Bei der Pflasterung sind die Kosten deutlich höher und der Belag wäre nicht optimal für die Schneeräumung. Im unteren Bereich wäre eine Treppe geplant. Das Gefälle lässt eine durchgehende Strasse nicht zu. Die Steuerbeschlüsse der Gemeinde sind für das Jahr 2026 folgende: Koeffizient 1.0, Indexierung 176 %, die Kopfsteuer CHF 12, die Hundesteuer CHF 100. Alle Werte sind auf dem Minimum.

Silvan Arnold fragt nach, ob bei der Sanierung der Flurstrassen die Alpjersstrasse auch enthalten ist. Sebastian bestätigt, dass diese im Projekt der periodischen Wiederinstandstellung (PWI) auch berücksichtigt wird. Bis jetzt hat das ASTRA den Unterhalt bezahlt, dies wird aber zukünftig entfallen. Der Unterhalt wird in Zukunft mit der Gemeinde Zwischbergen geteilt. Roman Arnold sagt, dass die Alpjersstrasse eine der ersten Prioritäten sei. Sebastian Arnold erklärt, dass das gesamte Netz analysiert wird und die Umsetzung etappenweise erfolgen wird. Deshalb ist es auch wichtig, eine Übersicht zu den Subventionen zu gewinnen.

c. Genehmigung Kostenvorschlag 2024

Das Budget 2026 wird einstimmig genehmigt.

6. Verschiedenes

Sebastian Arnold gibt Auskunft über das angelaufene Hotelprojekt «Dorfhôtel Simplon». An der Generalversammlung des Tourismusvereins wurde darüber bereits informiert. Es ist wichtig, dass die Betriebe 2026 offen sind. In letzter Zeit wurde intensiv an dem Projekt gearbeitet. Es konnte nun jemand verpflichtet werden, der das Management übernimmt und ab Mai das Zepter übernimmt. Die zuständige Person wird dann die Betriebe Fletschhorn, Grina und Hotel Post operativ leiten. Das neue Konzept ähnelt einem «Albergo diffuso», also einem Hotel an drei Standorten. Dies bietet neue Möglichkeiten, z.B. kann in der Zwischensaison nur ein Gebäude betrieben werden, es können Synergien beim Personal genutzt werden und auch für den Einkauf, Marketing und der IT bietet sich Optimierungspotential. Das Konzept sieht eine Optimierung des Betriebskonzepts innert 12-15 Monaten vor, die Eigentümer bleiben dieselben. Anschliessend wird ein Betreiber gesucht, der den Betrieb langfristig übernimmt. Die Hotel- und Restaurant-situation in Simplon Dorf ist nicht mehr so rosig. Wenn ein Betrieb mal geschlossen ist, ist es schwierig diesen wieder zu öffnen. Für den Gemeinderat und den Tourismus und für die Bevölkerung wahrscheinlich auch ist dies ein wichtiges Projekt, um ein gastronomisches Angebot zu sichern. Die Kosten für das 12-15-monatige Projekt belaufen sich auf rund CHF 130'000, die Kosten werden von den Hotelbetrieben, dem Tourismusverein, der Stiftung Lebensraum Simplon Süd, sowie vom Kanton getragen. Die Gemeinde beteiligt sich mit CHF 12'000.

Marcel Gerold fragt, wer nach den 15 Monaten einen neuen Betreiber sucht. Sebastian Arnold sagt, dass die neu gebildete Betriebs-AG und die neue Managerin ein gutes Netzwerk haben, über das ein neuer Betreiber gesucht wird. Marcel fragt nach, ob die Betriebe dann einzeln oder nur zusammen übergeben werden. Sebastian erklärt, dass die Betriebe einzeln zu klein sind und vermutlich zusammen übergeben werden.

Thomas Zenklusen informiert über den regionalen Führungsstab Simplon und Zwischbergen (RFS). Cedric Schmidhalter hat die Führung von Marco Gerold übernommen. Beim Kanton gab es auch Wechsel in den Zuständigkeiten. Die kantonale Dienststelle hätte den RFS auf der Simplon-Südseite gerne breiter besetzt. Anhand der Bevölkerungszahl ist es aber schwierig alle Posten zu besetzen. Der RFS kommt zum Einsatz, wenn der Gemeinderat diesen aktiviert zu seiner Unterstützung. Es wird dann vom Gemeinderat die besondere oder ausserordentliche Lage ausgerufen. Zum Teil sind Teile des RFS schon vor Ereignissen im Einsatz, beispielsweise bei Beobachtungen des Wasserpegels bei drohendem Hochwasser. Der RFS hilft dem Gemeinderat bei der Bewältigung solcher Situationen. Gewisse Szenarien wie Hochwasser und Lawinen sollten wir selbst bewältigen, bei grösseren Ereignissen wie beim Waldbrand in Bitsch wird sicher die Unterstützung durch den Kanton notwendig. Um alle Posten gemäss kantonalen Vorgaben zu besetzen, wären 19 Personen erforderlich. Viele Einwohnerinnen und Einwohner sind bereits im Einsatz, beispielsweise bei der Feuerwehr und können nicht noch zusätzlich Funktionen im RFS übernehmen.

Interessierte können sich melden, wenn sie bereit sind eine Funktion im RFS zu übernehmen.

Leo Arnold lässt darauf aufmerksam machen, dass die Gebietseinheit III noch eine offene Stelle als Arbeiter-Chauffeur hat.

Maria Arnold merkt an, dass der Dorfladen nicht von allen gefunden wird. Hier besteht Verbesserungspotential. Thomas Zenklusen teilt mit, dass eine Beschriftung vorgesehen ist, wo jetzt die Beschriftung «Restaurant» angebracht ist. Er erwähnt noch, dass sich das öffentliche WC neu im Hotel Post und nicht mehr im alten Gasthof befindet.

Marcel Gerold informiert über Themen aus der Arbeitsgruppe. Es besteht das Bedürfnis etwas für die Jugendlichen und Kleinkinder im Dorf zu machen, das auch generationenübergreifend sein soll. Das Projekt sieht einen Themenweg, einen Spielplatz mit Grillstelle und Boccia Bahn und einen Pumptrack vor. Sebastian Arnold ist dankbar, wenn sich die Bevölkerung über Verbesserungen in der Gemeinde Gedanken macht. Die Anfrage an

den Gemeinderat war zu kurzfristig vor der Urversammlung, um dies noch aufzunehmen. Er ist sehr dankbar für das Engagement.

Sebastian Arnold dankt für den Austausch. Auch wenn man sich nicht immer einig ist, können mehrheitsfähige Entscheide getroffen werden. Er informiert, dass Daniel Obrist von der kantonalen Dienststelle für Umwelt Edwin Henzen lobende Worte für seine Arbeit als Klärwärter zum Ausdruck gebracht hat. Die Unterstützung von Edwin durch Evelina mit einem 30 % Pensum hat sich als gute Lösung herausgestellt. Für die Wasserversorgung konnte Kurt Zenklusen als zukünftiger Wasserwart engagiert werden, der zeitnah die notwendigen Kurse besucht. Im Dorfladen gab es auch Veränderungen, einerseits konnte der neue Standort bezogen werden, andererseits ergänzt Veronika Pauli neu das Dorfladenteam. Er dankt allen Leuten, welche die verschiedenen Posten der Gemeinde besetzen und sich engagieren. So auch den Vereinsvorständen oder den Organisatoren von Anlässen.

Zuletzt dankt Sebastian auch der gesamten Bevölkerung. Es sind verschiedene Herausforderungen, die gemeistert werden müssen, dies geht einfacher zusammen, wenn man am gleichen Strang zieht. Wir haben eine schöne Gemeinde und ein schönes Dorf, tragen wir Sorge dazu. Das Dorf lebt auch mit den verschiedenen Anlässen, dazu braucht es Leute, die eine Aufgabe übernehmen, aber auch Teilnehmer und Konsumenten.

Thomas Zenklusen ergreift das Wort und dankt Sebastian für seine Arbeit. Er macht viel für die Gemeinde und vieles liegt in der Verantwortung des Präsidenten.

Im Anschluss an die Versammlung lädt die Gemeinde zum Aperitif ein.

Die Urversammlung wird um 21:30 Uhr geschlossen.

Simplon Dorf, 16. Dez 2025

Der Präsident	Der Schreiber
Sebastian Arnold	Elias Michlig

Erfolgsrechnung 2025

nach Funktion

Konto	Erfolgsrechnung Funktionale Gliederung ER	Rechnung 2025		Budget 2025		Rechnung 2024	
		Aufwand	Ertrag	Aufwand	Ertrag	Aufwand	Ertrag
	Total	3'258'557.88	3'258'557.88	2'726'140.00	2'907'920.00	5'429'533.17	5'429'533.17
	Netto Ertrag	0.00		181'780.00			
0	Allgemeine Verwaltung	433'229.39	8'563.30	435'100.00	7'800.00	426'145.80	6'000.70
01	Legislative und Exekutive	87'259.99		86'000.00		75'860.50	
012	Exekutive	87'259.99		86'000.00		75'860.50	
0120	Exekutive	87'259.99		86'000.00		75'860.50	
0120.3000.01	Besoldung Gemeinderat	70'000.00		70'000.00		65'000.00	
0120.3050.00	Sozialleistungen AHV/IV/EO/ALV/CIVAF	5'664.70		5'500.00		5'149.70	
0120.3053.00	Unfallversicherung			500.00			
0120.3199.00	Anlässe, Empfänge	11'595.29		10'000.00		5'710.80	
02	Allgemeine Dienste	345'969.40	8'563.30	349'100.00	7'800.00	350'285.30	6'000.70
022	Allgemeine Dienste	286'103.70	4'508.00	287'000.00	2'500.00	288'718.75	3'208.60
0220	Allgemeine Dienste	286'103.70	4'508.00	287'000.00	2'500.00	288'718.75	3'208.60
0220.3010.00	Besoldung Verwaltungspersonal	152'338.55		150'000.00		147'691.50	
0220.3050.00	Sozialleistungen AHV/IV/EO/ALV/CIVAF	16'255.20		15'000.00		15'697.95	
0220.3052.00	Pensionskasse	9'968.85		15'000.00		12'107.15	
0220.3053.00	Unfallversicherung	717.60		1'500.00		695.10	
0220.3055.00	Krankentaggeld	1'903.15		2'000.00		1'876.15	
0220.3099.01	Übriger Personalaufwand	2'378.85		2'000.00		4'150.00	
0220.3100.00	Büromaterial Verwaltung	5'473.03		6'000.00		6'840.75	
0220.3101.00	Fremdenkontrolle	2'865.50		1'500.00		1'743.20	
0220.3130.00	Porti	3'701.75		4'500.00		4'266.50	
0220.3130.01	Telefongebühren Verwaltung	2'181.90		2'000.00		2'089.90	
0220.3130.02	Inkassospesen					88.00	
0220.3132.00	Revisions- + Treuhandkosten	3'928.80		20'000.00		8'382.30	
0220.3132.01	Juristische Beratung			1'000.00			
0220.3137.00	Kantonssteuern	41'294.35		40'000.00		54'322.80	
0220.3158.00	Wartung Hard- und Software	30'605.55		25'000.00		25'191.50	
0220.3158.01	Homepage & App	2'490.62		1'500.00		3'575.95	
0220.3199.50	Übriger Betriebsaufwand	10'000.00					
0220.4210.00	Kanzlei- + Amtsgebühren		280.00		500.00		135.60
0220.4210.01	Fremdenkontrolle		4'017.00		1'500.00		2'830.00
0220.4250.00	Verkauf Bücher & Gemeindefahren		211.00		500.00		243.00
025	Bauverwaltung	2'045.40	1'525.00	3'000.00	3'000.00	1'252.50	800.00
0250	Bauverwaltung	2'045.40	1'525.00	3'000.00	3'000.00	1'252.50	800.00
0250.3102.00	Publikationen Baubewilligungen	920.40		500.00		150.00	
0250.3132.00	Fachliche Beratung	1'125.00		2'500.00		1'102.50	
0250.4210.00	Baubewilligungen		1'525.00		3'000.00		800.00
029	Verwaltungsliegenschaften	57'820.30	2'530.30	59'100.00	2'300.00	60'314.05	1'992.10
0290	Verwaltungsliegenschaften	57'820.30	2'530.30	59'100.00	2'300.00	60'314.05	1'992.10
0290.3010.00	Besoldung Betriebspersonal	18'853.15		20'000.00		17'574.95	
0290.3050.00	Sozialleistungen AHV/IV/EO/ALV/CIVAF	1'696.20		2'000.00		1'574.95	
0290.3052.00	Pensionskasse			2'000.00			
0290.3053.00	Unfallversicherung	86.90		200.00		80.65	
0290.3055.00	Krankentaggeld	363.30		200.00		337.35	
0290.3130.00	Beherbergungstaxen			200.00			
0290.3134.00	Sachversicherungen	4'193.30		4'500.00		6'121.75	
0290.3140.00	Unterhalt Wiesen & Weiden	3'586.90		500.00		510.00	
0290.3144.01	Unterhalt Alter Gasthof	2'984.60		2'500.00		8'114.40	
0290.3144.04	Unterhalt Koloniegebäude	55.95		500.00			
0290.3144.05	Unterhalt Kaplaneigebäude			500.00			

Erfolgsrechnung 2025

nach Funktion

Konto	Erfolgsrechnung Funktionale Gliederung ER	Rechnung 2025		Budget 2025		Rechnung 2024	
		Aufwand	Ertrag	Aufwand	Ertrag	Aufwand	Ertrag
0290.3160.00	Miete Verwaltungsgebäude / Bürgergemeinde	20'000.00		20'000.00		20'000.00	
0290.3160.01	Lokalmieten	6'000.00		6'000.00		6'000.00	
0290.4240.00	Vermieten Mobilien		1'154.70		1'000.00		356.50
0290.4470.00	Baurechte		155.60		100.00		155.60
0290.4470.01	Mieterträge Gebäude & Plätze		1'060.00		1'000.00		1'280.00
0290.4470.02	Zinserträge Blatt & Stalden		160.00		200.00		200.00
1	Öffentliche Ordnung und Sicherheit, Verteidigung	86'538.82	163'373.85	94'840.00	140'000.00	110'981.86	119'017.48
12	Rechtssprechung	6'355.95		3'000.00		2'262.00	
120	Friedensrichter			500.00			
1200	Friedensrichter			500.00			
1200.3132.00	Rechtsbeistand Friedensrichter			500.00			
122	Kindes- und Erwachsenenschutzbehörden (KESB)	6'355.95		2'500.00		2'262.00	
1220	Kindes- und Erwachsenenschutzbehörden (KESB)	6'355.95		2'500.00		2'262.00	
1220.3632.00	Kinder & Erwachsenenschutz	6'355.95		2'500.00		2'262.00	
14	Allgemeines Rechtswesen	13'592.45		11'940.00		18'873.05	
140	Allgemeines Rechtswesen	13'592.45		11'940.00		18'873.05	
1400	Allgemeines Rechtswesen	13'592.45		11'940.00		18'873.05	
1400.3010.00	Besoldung Registerhalter	1'427.00		2'500.00		1'804.80	
1400.3050.00	Sozialleistungen AHV/IV/EO/ALV/CIVAF	197.40		250.00		503.20	
1400.3099.01	Übriger Personalaufwand	486.90					
1400.3100.00	Büromaterial, Drucksachen	924.85				951.05	
1400.3132.02	Gebäudenachführung	5'904.85		1'500.00		10'759.60	
1400.3132.03	Nachführung Leitungspläne			2'500.00			
1400.3134.00	Sachversicherungen	508.30		500.00		584.75	
1400.3150.00	Wartung Hard- und Software	505.90		750.00		632.40	
1400.3158.00	GIS-Infosystem	2'197.25		2'500.00		2'197.25	
1400.3160.00	Büromiete Registerhalter	1'440.00		1'440.00		1'440.00	
15	Feuerwehr	52'824.27	61'832.45	64'300.00	58'000.00	68'697.70	30'854.99
151	Feuerwehr Simplon-Süd	52'824.27	61'832.45	64'300.00	58'000.00	68'697.70	30'854.99
1510	Feuerwehr Simplon-Süd	52'824.27	61'832.45	64'300.00	58'000.00	68'697.70	30'854.99
1510.3010.00	Besoldung Feuerwehr	29'625.70		35'000.00		25'756.60	
1510.3099.01	Übriger Personalaufwand	867.50		2'000.00		2'580.20	
1510.3100.00	Büromaterial	876.70		500.00		495.20	
1510.3101.00	Betriebsstoffe Fahrzeuge	499.00		1'000.00		848.30	
1510.3111.00	Geräte, Ausrüstungen	15'301.28		15'000.00		21'089.46	
1510.3130.00	Telefon- & Alarmgebühren	2'075.94		3'000.00		2'532.69	
1510.3134.00	Sachversicherung	809.65		1'000.00		897.75	
1510.3144.00	Unterhalt Feuerwehrlokal	275.70		500.00		368.15	
1510.3151.00	Unterhalt Fahrzeuge	886.55		3'000.00		5'711.60	
1510.3151.01	Unterhalt Geräte			1'000.00		6'311.85	
1510.3170.00	Anlässe	256.85		1'500.00		1'322.40	
1510.3636.00	Beiträge	1'349.40		800.00		783.50	
1510.4200.00	Feuerwehrrersatzgebühr		2'303.50		2'500.00		2'043.10
1510.4260.00	Rückerstattung Einsatz Simplonstrasse		13'854.00		5'000.00		10'924.44
1510.4631.00	Bund, Kanton Pikettdienst		35'000.00		35'000.00		

Erfolgsrechnung 2025

nach Funktion

Konto	Erfolgsrechnung Funktionale Gliederung ER	Rechnung 2025		Budget 2025		Rechnung 2024	
		Aufwand	Ertrag	Aufwand	Ertrag	Aufwand	Ertrag
1510.4631.01	Kantonsbeitrag Feuerwehrmaterial				500.00		
1510.4632.00	Feuerwehr Simplon Süd: Rückerstattung Gemeinde Zwischbergen		10'674.95		15'000.00		17'887.45
16	Verteidigung	13'766.15	101'541.40	15'600.00	82'000.00	21'149.11	88'162.49
161	Militär		97'386.25	5'000.00	80'000.00		86'662.49
1610	Militär		97'386.25	5'000.00	80'000.00		86'662.49
1610.3120.00	Strom Militäreinquarterungen			5'000.00			
1610.4260.00	Militäreinquarterungen		97'386.25		80'000.00		86'662.49
162	Zivilschutz	5'455.85		5'100.00		16'155.11	
1620	Zivilschutz	5'455.85		5'100.00		16'155.11	
1620.3130.00	Telefongebühren	69.85		100.00		45.45	
1620.3134.00	Sachversicherung	2'033.10		2'500.00		2'339.00	
1620.3144.00	Unterhalt Zivilschutzanlage	3'352.90		2'500.00		13'770.66	
163	Regionaler Führungsstab	8'310.30	4'155.15	5'500.00	2'000.00	4'994.00	1'500.00
1630	Regionaler Führungsstab	8'310.30	4'155.15	5'500.00	2'000.00	4'994.00	1'500.00
1630.3010.00	Besoldung Krisenstab	7'542.50		5'000.00		3'230.00	
1630.3110.00	Büromaterial	767.80		500.00		1'764.00	
1630.4631.00	Krisenstab: Subvention Kanton						1'500.00
1630.4632.00	Krisenstab: Rückerstattung Gemeinde Zwischbergen		4'155.15		2'000.00		
2	Bildung	205'437.92	24'064.60	251'000.00	26'100.00	276'016.43	28'937.40
21	Obligatorische Schule	196'637.75	21'692.10	244'000.00	23'600.00	266'654.03	26'683.40
212	Primarstufe	167'547.95	18'236.10	176'500.00	19'600.00	195'408.83	20'593.40
2120	Primarstufe	167'547.95	18'236.10	176'500.00	19'600.00	195'408.83	20'593.40
2120.3100.01	Photokopien Schulhaus	440.05				33.15	
2120.3101.00	Reinigungs- & Unterhaltsmaterial			3'000.00			
2120.3104.00	Büro- und Schulmaterial	11'876.50		15'000.00		11'291.63	
2120.3120.00	Heizung	16'213.85		20'000.00		21'781.05	
2120.3134.00	Sachversicherungen	11'944.50		15'000.00		13'811.55	
2120.3144.00	Unterhalt Schulhaus	27'586.30		25'000.00		50'068.30	
2120.3158.00	Wartung Hard- und Software	1'356.60		2'500.00		1'056.30	
2120.3171.00	Schulreisen, Schulsport	3'150.00		4'000.00		7'733.45	
2120.3631.00	Beitrag an die Gehälter PS	80'765.20		80'000.00		69'658.55	
2120.3632.00	Regionalschule Brig-Süd	14'214.95		12'000.00		19'974.85	
2120.4240.00	Photokopiergeld Schulhaus		71.70		500.00		53.00
2120.4470.00	Miete Lehrerwohnung		15'100.00		15'600.00		12'850.00
2120.4472.00	Mieten Turnhalle, Küche & Massenlager		3'064.40		3'500.00		7'690.40
213	Sekundarstufe I	29'089.80	3'456.00	67'500.00	4'000.00	71'245.20	6'090.00
2130	Sekundarstufe I	29'089.80	3'456.00	67'500.00	4'000.00	71'245.20	6'090.00
2130.3130.01	Schülertransporte OS	1'720.00		10'000.00		6'880.00	
2130.3631.00	Beitrag an die Gehälter OS	5'573.20		25'000.00		34'403.15	
2130.3632.00	Beteiligung OS	10'732.60		22'500.00		16'858.05	
2130.3637.00	Mittagessen OS	11'064.00		10'000.00		13'104.00	
2130.4637.00	Rückerstattung Mittagessen OS		3'456.00		4'000.00		6'090.00
22	Sonderschulen	2'408.17		2'000.00		2'641.40	
220	Sonderschulen	2'408.17		2'000.00		2'641.40	
2200	Sonderschulen	2'408.17		2'000.00		2'641.40	

Erfolgsrechnung 2025

nach Funktion

Konto	Erfolgsrechnung Funktionale Gliederung ER	Rechnung 2025		Budget 2025		Rechnung 2024	
		Aufwand	Ertrag	Aufwand	Ertrag	Aufwand	Ertrag
2200.3631.00	Anteil Transportkosten behinderter Schüler	2'408.17		2'000.00		2'641.40	
23	Berufliche Grundbildung	6'392.00	2'372.50	5'000.00	2'500.00	6'721.00	2'254.00
230	Berufliche Grundbildung	6'392.00	2'372.50	5'000.00	2'500.00	6'721.00	2'254.00
2300	Berufliche Grundbildung	6'392.00	2'372.50	5'000.00	2'500.00	6'721.00	2'254.00
2300.3634.00	Beteiligung Reisekosten Lehrlinge	6'392.00		5'000.00		6'721.00	
2300.4631.00	Beteiligung Kanton Reisekosten Lehrlinge		2'372.50		2'500.00		2'254.00
3	Kultur, Sport und Freizeit, Kirche	293'386.30	35'036.00	184'250.00	10'000.00	2'202'597.25	2'004'406.49
32	Kultur, übrige	115'746.95	35'036.00	45'500.00		2'054'768.69	2'004'406.49
323	Musikschulen	1'428.75		1'000.00		1'106.25	
3230	Musikschulen	1'428.75		1'000.00		1'106.25	
3230.3636.00	Beiträge an OW Musikschule	1'428.75		1'000.00		1'106.25	
329	Übrige Kultur	114'318.20	35'036.00	44'500.00		2'053'662.44	2'004'406.49
3290	Übrige Kultur	114'318.20	35'036.00	44'500.00		2'053'662.44	2'004'406.49
3290.3512.00	Einlage in Legate und Schenkungen	35'036.00				2'004'406.49	
3290.3634.00	Stiftung Simplon	40'000.00		20'000.00		20'000.00	
3290.3636.00	Beiträge Dorfvereine	17'600.00		18'000.00		18'790.00	
3290.3637.00	Verschiedene Beiträge	21'197.00		6'000.00		10'192.75	
3290.3637.01	Senioren- & Altersnachmittag	485.20		500.00		273.20	
3290.4390.00	Legate und Schenkungen		35'036.00				2'004'406.49
34	Sport und Freizeit	84'128.15		44'500.00	10'000.00	51'865.65	
341	Sport	15'738.20		13'500.00		8'347.75	
3410	Sport	15'738.20		13'500.00		8'347.75	
3410.3134.00	Sachversicherungen	2'033.10		2'500.00		2'339.00	
3410.3140.00	Unterhalt Sportplatz	12'390.70		10'000.00		5'808.75	
3410.3141.01	Unterhalt Vitaparcours	1'314.40		1'000.00		200.00	
342	Freizeit	68'389.95		31'000.00	10'000.00	43'517.90	
3420	Freizeit	68'389.95		31'000.00	10'000.00	43'517.90	
3420.3141.00	Unterhalt Wanderwege	29'657.45		20'000.00		14'316.80	
3420.3141.01	Bikeprojekt Brig-Simplon	38'732.50		10'000.00		29'201.10	
3420.3141.03	Beschilderung Wanderwege			1'000.00			
3420.4631.00	Beschilderung Wanderwege Subventionen				10'000.00		
35	Kirchen und religiöse Angelegenheiten	93'511.20		94'250.00		95'962.91	
350	Römisch-Katholische Kirche	92'761.20		93'500.00		94'612.91	
3500	Römisch-Katholische Kirche	92'761.20		93'500.00		94'612.91	
3500.3010.00	Besoldung Kirchliche Dienste	63'229.65		63'500.00		63'930.40	
3500.3010.01	Besoldung Sakristan	9'800.00		10'000.00		9'940.00	
3500.3010.02	Besoldung Dirigent Kirchenchor	12'000.00		12'000.00		12'000.00	
3500.3099.00	Übriger Personalaufwand			1'000.00			
3500.3134.00	Sachversicherungen	2'033.10		2'000.00		2'339.00	
3500.3632.01	Beitrag Pfarrei St. Gotthard	5'698.45		5'000.00		6'403.51	
351	Evangelisch-reformierte Kirche	750.00		750.00		1'350.00	

Erfolgsrechnung 2025

nach Funktion

Konto	Erfolgsrechnung Funktionale Gliederung ER	Rechnung 2025		Budget 2025		Rechnung 2024	
		Aufwand	Ertrag	Aufwand	Ertrag	Aufwand	Ertrag
3510	Evangelisch-reformierte Kirche	750.00		750.00		1'350.00	
3510.3632.01	Beitrag Evang. Kirchgemeinde	750.00		750.00		1'350.00	
4	Gesundheit	45'326.90		50'200.00		47'516.48	
41	Spitäler, Kranken- und Pflegeheime	14'322.50		25'000.00		15'784.40	
412	Alters-, Kranken- und Pflegeheime	14'322.50		25'000.00		15'784.40	
4120	Alters-, Kranken- und Pflegeheime	14'322.50		25'000.00		15'784.40	
4120.3634.01	Langzeitpflege Altersheime	14'322.50		25'000.00		15'784.40	
42	Ambulante Krankenpflege	17'227.20		10'000.00		17'948.73	
421	Ambulante Krankenpflege	17'227.20		10'000.00		17'948.73	
4210	Ambulante Krankenpflege	17'227.20		10'000.00		17'948.73	
4210.3632.00	Sozialmedizinisches Zentrum	17'227.20		10'000.00		17'948.73	
43	Gesundheit	5'727.65		5'500.00		7'101.40	
433	Schulgesundheitsdienst	4'780.65		4'500.00		5'961.65	
4330	Schulgesundheitsdienst	4'780.65		4'500.00		5'961.65	
4330.3631.00	Beteiligung schulärztliche Dienste	219.60		500.00		302.45	
4330.3637.00	Schulzahnpflege	4'561.05		4'000.00		5'659.20	
434	Lebensmittelkontrolle	947.00		1'000.00		1'139.75	
4340	Lebensmittelkontrolle	947.00		1'000.00		1'139.75	
4340.3130.00	Fleischschauer	947.00		1'000.00		1'139.75	
49	Gesundheitswesen	8'049.55		9'700.00		6'681.95	
490	Gesundheitswesen	8'049.55		9'700.00		6'681.95	
4900	Gesundheitswesen	8'049.55		9'700.00		6'681.95	
4900.3631.00	Finanzierung des Rettungswesens	6'849.55		8'500.00		5'481.95	
4900.3637.00	Beitrag an Spitex	1'200.00		1'200.00		1'200.00	
5	Soziale Sicherheit	65'739.75	1'772.00	73'500.00	1'700.00	67'032.05	1'709.20
52	Invalidität	30'894.65		35'000.00		31'131.30	
523	Invalidenheime	30'894.65		35'000.00		31'131.30	
5230	Invalidenheime	30'894.65		35'000.00		31'131.30	
5230.3631.04	Beitrag an den Kanton	30'894.65		35'000.00		31'131.30	
53	Alter + Hinterlassene	15'187.35	1'772.00	15'000.00	1'700.00	15'635.70	1'709.20
531	Alters- und Hinterlassenenversicherung AHV		1'772.00		1'700.00		1'709.20
5310	Alters- und Hinterlassenenversicherung AHV		1'772.00		1'700.00		1'709.20
5310.4631.00	Rückerstattung AHV-Zweigstelle		1'772.00		1'700.00		1'709.20
532	Ergänzungsleistungen AHV / IV	15'187.35		15'000.00		15'635.70	

Erfolgsrechnung 2025

nach Funktion

Konto	Erfolgsrechnung Funktionale Gliederung ER	Rechnung 2025		Budget 2025		Rechnung 2024	
		Aufwand	Ertrag	Aufwand	Ertrag	Aufwand	Ertrag
5320	Ergänzungsleistungen AHV / IV	15'187.35		15'000.00		15'635.70	
5320.3631.05	Beitrag an den Kanton	15'187.35		15'000.00		15'635.70	
54	Familie und Jugend	319.55		1'000.00		587.55	
543	Alimentenbevorschussung und -inkasso	319.55		1'000.00		587.55	
5430	Alimentenbevorschussung und -inkasso	319.55		1'000.00		587.55	
5430.3637.01	Inkasso Unterhaltsbeiträge Kanton	319.55		1'000.00		587.55	
57	Sozialhilfe und Asylwesen	19'338.20		22'500.00		19'677.50	
574	Kantonaler Beschäftigungsfonds	1'537.35		2'500.00		1'735.25	
5740	Kantonaler Beschäftigungsfonds	1'537.35		2'500.00		1'735.25	
5740.3631.00	Beitrag an den Kanton	1'537.35		2'500.00		1'735.25	
579	Sozialhilfe	17'800.85		20'000.00		17'942.25	
5790	Sozialhilfe	17'800.85		20'000.00		17'942.25	
5790.3637.00	Sozialhilfe Kanton	17'800.85		20'000.00		17'942.25	
6	Verkehr und Nachrichtenübermittlung	378'878.52	77'636.15	320'600.00	42'820.00	327'330.39	76'694.20
61	Strassenverkehr	340'077.97	62'258.45	295'600.00	42'320.00	288'992.04	61'587.95
613	Kantonsstrassen	53'734.50		64'500.00		30'876.30	
6130	Kantonsstrassen	53'734.50		64'500.00		30'876.30	
6130.3631.01	Anteil Baukosten	11'218.45		24'000.00		2'814.45	
6130.3631.02	Anteil Unterhalt Kantonsstrassen	42'516.05		40'500.00		28'061.85	
615	Gemeindestrassen	129'975.62	1'574.40	80'000.00	2'000.00	80'905.17	1'950.15
6150	Gemeindestrassen	129'975.62	1'574.40	80'000.00	2'000.00	80'905.17	1'950.15
6150.3141.00	Unterhalt Strassen und Plätze	57'443.05		20'000.00		21'023.12	
6150.3141.01	Schneeräumung	4'858.22		10'000.00		3'785.25	
6150.3141.02	Unterhalt Flur- und Forststrassen	67'674.35		50'000.00		56'096.80	
6150.4637.00	Schneeräumung Beiträge Dritter		1'574.40		2'000.00		1'950.15
616	Parkgarage Dorfplatz	367.85	38'870.00	2'100.00	38'820.00	1'743.60	38'630.00
6160	Parkgarage Dorfplatz	303.00	28'370.00	2'000.00	28'320.00	1'614.15	28'130.00
6160.3144.00	Unterhalt Parkgarage Dorfplatz	303.00		2'000.00		1'614.15	
6160.4470.01	Mieten Parkgarage Dorfplatz		28'370.00		28'320.00		28'130.00
6161	Garagen	64.85	10'500.00	100.00	10'500.00	129.45	10'500.00
6161.3144.00	Unterhalt Garagen Furmatte	64.85		100.00		129.45	
6161.4470.00	Mieten Garagen Furmatte		10'500.00		10'500.00		10'500.00
617	Werkhof, Öffentliche Arbeiten	156'000.00	21'814.05	149'000.00	1'500.00	175'466.97	21'007.80
6170	Werkhof, Öffentliche Arbeiten	156'000.00	21'814.05	149'000.00	1'500.00	175'466.97	21'007.80
6170.3010.00	Löhne Verwaltungspersonal	94'769.95		70'000.00		90'869.95	
6170.3050.00	Sozialleistungen AHV/IV/EO/ALV/CIVAF	8'698.80		7'000.00		8'340.85	
6170.3052.00	Pensionskasse	8'231.40		7'000.00		8'325.50	
6170.3053.00	Unfallversicherung	446.10		500.00		427.75	

Erfolgsrechnung 2025

nach Funktion

Konto	Erfolgsrechnung Funktionale Gliederung ER	Rechnung 2025		Budget 2025		Rechnung 2024	
		Aufwand	Ertrag	Aufwand	Ertrag	Aufwand	Ertrag
6170.3055.00	Krankentaggeld	815.55		500.00		782.00	
6170.3101.00	Material Werkhof	4'425.90		3'500.00		5'504.17	
6170.3101.01	Betriebsstoffe Fahrzeuge	4'217.70		3'500.00		5'853.55	
6170.3112.01	Dienstkleider			500.00		543.00	
6170.3130.00	Mietpersonal Forstrevier	19'221.45		35'000.00		33'121.00	
6170.3130.01	Telefongebühren Gemeindearbeiter	751.40		1'000.00		788.25	
6170.3134.00	Sachversicherungen	4'064.45		3'000.00		4'822.90	
6170.3134.01	Maschinenversicherung	5'470.50		5'000.00		5'447.75	
6170.3150.00	Mobilien, Maschinen, Fahrzeuge	3'002.45		5'000.00		8'875.70	
6170.3151.00	Unterhalt Gemeindefahrzeuge	1'884.35		7'500.00		1'764.60	
6170.4637.00	Vergütungen für Dienstleistungen		1'361.50		1'500.00		1'804.45
6170.4910.00	Anteil Personalaufwand Wasserversorgung		3'116.15				1'740.05
6170.4910.01	Anteil Personalaufwand Abwasserversorgung		9'905.20				12'020.30
6170.4910.02	Anteil Personalaufwand Abfallbewirtschaftung		7'431.20				5'443.00
62	Regional- und Agglomerationsverkehr	38'800.55	15'377.70	25'000.00	500.00	38'338.35	15'106.25
622	Regionalverkehr	23'782.55		25'000.00		23'813.35	
6220	Regionalverkehr	23'782.55		25'000.00		23'813.35	
6220.3634.00	Beteiligung am Regionalverkehr	23'782.55		25'000.00		23'813.35	
629	Tageskarten	15'018.00	15'377.70		500.00	14'525.00	15'106.25
6290	Tageskarten	15'018.00	15'377.70		500.00	14'525.00	15'106.25
6290.3130.00	Kauf Tageskarten	15'018.00				14'525.00	
6290.4250.00	Verkauf Tageskarten		15'377.70		500.00		15'106.25
7	Umweltschutz und Raumordnung	299'465.65	242'182.80	255'300.00	202'500.00	559'026.40	357'249.40
71	Wasserversorgung	75'653.15	75'653.15	48'000.00	48'000.00	150'445.45	150'445.45
710	Wasserversorgung allgemein	75'653.15	75'653.15	48'000.00	48'000.00	150'445.45	150'445.45
7100	Wasserversorgung [Gemeindebetrieb]	75'653.15	75'653.15	48'000.00	48'000.00	150'445.45	150'445.45
7100.3143.00	Unterhalt Trinkwasserleitungen	14'454.05		20'000.00		73'242.05	
7100.3143.01	Unterhalt Brunnen und Hydranten	3'971.60		2'500.00			
7100.3300.00	Abschreibungen Wasserversorgung	36'348.35		20'000.00		32'235.35	
7100.3510.04	Ausbuchung Defizit Wasserversorgung	17'763.00				43'228.00	
7100.3910.00	Anteil Personalaufwand Wasserversorgung	3'116.15		5'000.00		1'740.05	
7100.3910.01	Soziallasten			500.00			
7100.4240.00	Wassergebühren		12'007.05		8'500.00		8'258.85
7100.4240.01	Wasseranalysen Beiträge Dritter				1'500.00		1'822.35
7100.4240.02	Wasser-Anschlussgebühren		530.50				795.45
7100.4510.00	Entnahme aus Spezialfinanzierung Wasser		43'502.60		36'200.00		94'490.80
7100.4631.00	Kantonsbeitrag Hydranten		1'850.00		1'800.00		1'850.00
7100.4980.00	Interne Verrechnungen Spezialfinanzierung Wasser		17'763.00				43'228.00
72	Abwasserentsorgung	80'717.60	80'717.60	122'000.00	122'000.00	88'674.15	88'674.15
720	Abwasserentsorgung allgemein	80'717.60	80'717.60	122'000.00	122'000.00	88'674.15	88'674.15
7200	Abwasserentsorgung [Gemeindebetrieb]	80'717.60	80'717.60	122'000.00	122'000.00	88'674.15	88'674.15
7200.3143.00	Unterhalt ARA Simplon Dorf	25'649.10		25'000.00		32'294.85	

Erfolgsrechnung 2025

nach Funktion

Konto	Erfolgsrechnung Funktionale Gliederung ER	Rechnung 2025		Budget 2025		Rechnung 2024	
		Aufwand	Ertrag	Aufwand	Ertrag	Aufwand	Ertrag
7200.3143.01	Unterhalt ARA Simplonpass	9.00		5'000.00		259.00	
7200.3143.02	Unterhalt ARA Gabi			1'000.00			
7200.3143.03	Unterhalt Kanalisation	1'673.70		25'000.00		200.00	
7200.3300.00	Abschreibungen	43'480.60		55'000.00		43'900.00	
7200.3910.00	Abwasserentsorgung						
	Anteil Personalaufwand	9'905.20		10'000.00		12'020.30	
7200.3910.01	Abwasserversorgung						
	Sozialleistungen			1'000.00			
	Abwasserversorgung						
7200.4240.00	Abwassergebühren		59'498.35		60'000.00		57'377.50
7200.4510.00	Entnahme aus Spezialfinanzierung Abwasser		21'219.25		62'000.00		31'296.65
73	Abfall	13'749.70	13'749.70	15'500.00	15'500.00	11'196.40	11'196.40
730	Abfall [Gemeindebetrieb]	13'749.70	13'749.70	15'500.00	15'500.00	11'196.40	11'196.40
7300	Abfall [Gemeindebetrieb]	13'749.70	13'749.70	15'500.00	15'500.00	11'196.40	11'196.40
7300.3130.00	Separatsammlungen	6'318.50		10'000.00		5'511.20	
7300.3510.00	Einlage in Spezialfinanzierung Abfall					242.20	
7300.3910.00	Anteil Personalaufwand	7'431.20		5'000.00		5'443.00	
7300.3910.01	Abfallbewirtschaftung						
	Sozialleistungen			500.00			
	Abfallbewirtschaftung						
7300.4240.00	Kehrichtgebühren		2'896.35		13'500.00		11'196.40
7300.4240.01	Gebühren Sonderabfälle				2'000.00		
7300.4510.00	Entnahme aus Spezialfinanzierung Abfall		10'853.35				
74	Verbauungen	44'977.75	34'292.75	25'500.00	16'000.00	36'619.65	18'290.80
741	Gewässerverbauungen	21'928.55		5'000.00			
7410	Gewässerverbauungen	21'928.55		5'000.00			
7410.3143.00	Unterhalt Wildbäche, Flüsse	21'928.55		5'000.00			
742	Lawinerverbauungen	23'049.20	34'292.75	20'500.00	16'000.00	36'619.65	18'290.80
7420	Lawinerverbauungen			1'000.00			
7420.3143.00	Unterhalt Lawinerverbauung Baholz			1'000.00			
7421	Lawinenwarndienst	23'049.20	34'292.75	19'500.00	16'000.00	36'619.65	18'290.80
7421.3010.00	Besoldung Lawinenwarndienst	21'114.35		15'000.00		31'177.75	
7421.3050.00	Sozialleistungen AHV/IV/EO/ALV/CIVAF			1'500.00			
7421.3101.00	Sonstige Kosten Lawinenwarndienst	1'934.85		3'000.00		5'441.90	
7421.4631.00	Lawinenwarndienst: Rückerstattung Kanton		22'787.40		15'000.00		
7421.4632.00	Lawinenwarndienst: Rückerstattung Gemeinde Zwischbergen		11'505.35		1'000.00		18'290.80
77	Übriger Umweltschutz	4'363.50	1'581.00	7'000.00	1'000.00	4'375.90	1'842.60
771	Friedhof und Bestattung allgemein	1'223.50	1'581.00	4'000.00	1'000.00	1'342.60	1'842.60
7710	Friedhof und Bestattung allgemein	1'223.50	1'581.00	4'000.00	1'000.00	1'342.60	1'842.60
7710.3143.01	Unterhalt Friedhof	142.50		1'000.00			
7710.3143.02	Unterhalt Urnengräber	1'081.00		3'000.00		1'342.60	
7710.4637.00	Urnengräber Rückerstattungen		1'581.00		1'000.00		1'842.60
779	Umweltschutz, übrige	3'140.00		3'000.00		3'033.30	

Erfolgsrechnung 2025

nach Funktion

Konto	Erfolgsrechnung Funktionale Gliederung ER	Rechnung 2025		Budget 2025		Rechnung 2024	
		Aufwand	Ertrag	Aufwand	Ertrag	Aufwand	Ertrag
7790	Tierkörpersammelstelle	3'140.00		3'000.00		3'033.30	
7790.3612.00	Beteiligung Tierkörpersammelstelle	3'140.00		3'000.00		3'033.30	
79	Raumordnung	80'003.95	36'188.60	37'300.00		267'714.85	86'800.00
790	Raumordnung allgemein	22'018.90		37'300.00		20'635.15	
7900	Raumordnung allgemein	17'328.90		32'300.00		13'407.65	
7900.3132.00	Raum- und Ortsplanung	17'328.90		30'000.00		12'618.10	
7900.3132.01	Regionalplanung			1'800.00			
7900.3142.00	Rhonekorrektur			500.00		789.55	
7901	Wohnungsbau	4'690.00		5'000.00		7'227.50	
7901.3637.00	Dachsubventionen	4'690.00		5'000.00		7'227.50	
791	Unwetter	57'985.05	36'188.60			247'079.70	86'800.00
7910	Unwetter	57'985.05	36'188.60			247'079.70	86'800.00
7910.3130.01	Unwetter Juni 2024	57'985.05				247'079.70	
7910.4631.02	Unwetter Juni 2024		36'188.60				86'800.00
8	Volkswirtschaft	761'369.24	763'513.63	659'850.00	628'000.00	816'170.35	680'468.32
81	Landwirtschaft	31'779.85	8'901.40	18'250.00	2'500.00	26'157.05	11'967.45
811	Verwaltung, Vollzug und Kontrolle	9'136.30		500.00		2'122.40	
8110	Verwaltung, Vollzug und Kontrolle	9'136.30		500.00		2'122.40	
8110.3010.01	Besoldung Ackerbauleiter	551.30		500.00		651.15	
8110.3631.00	Bekämpfungsmassnahmen Japankäfer	8'585.00				1'471.25	
812	Strukturverbesserungen	13'900.00		12'000.00		7'000.00	
8120	Strukturverbesserungen	13'900.00		12'000.00		7'000.00	
8120.3634.00	Beitrag Rindviehzuchtgenossenschaft	7'000.00		7'000.00		7'000.00	
8120.3637.00	Beiträge landw.Maschinen	6'900.00		5'000.00			
819	Bewässerung	8'743.55	8'901.40	5'750.00	2'500.00	17'034.65	11'967.45
8190	Bewässerung	8'743.55	8'901.40	5'750.00	2'500.00	17'034.65	11'967.45
8190.3010.00	Besoldung Beregnungsanlage	58.95		2'500.00		1'292.85	
8190.3050.00	Sozialleistungen AHV/IV/EO/ALV/CIVAF			250.00			
8190.3143.00	Unterhalt Beregnungsanlage	8'684.60		3'000.00		15'741.80	
8190.4637.00	Beiträge Dritter		8'901.40		2'500.00		11'967.45
82	Forstwirtschaft			23'000.00			
820	Forstwirtschaft			23'000.00			
8200	Forstwirtschaft			23'000.00			
8200.3632.00	Restkosten Schutzwaldpflege			10'000.00			
8200.3632.01	Anteil Lohn Förster			13'000.00			
84	Tourismus	47'243.00		35'500.00		24'000.00	
840	Tourismus	47'243.00		35'500.00		24'000.00	
8400	Tourismus	47'243.00		35'500.00		24'000.00	
8400.3111.00	Unterhalt Loipenspurgerät	3'243.00		1'500.00			

Erfolgsrechnung 2025

nach Funktion

Konto	Erfolgsrechnung Funktionale Gliederung ER	Rechnung 2025		Budget 2025		Rechnung 2024	
		Aufwand	Ertrag	Aufwand	Ertrag	Aufwand	Ertrag
8400.3635.00	Brig-Simplon Tourismus AG - Geschäftsstelle	30'000.00		20'000.00		10'000.00	
8400.3635.01	Brig-Simplon Tourismus AG - Grundauftrag	14'000.00		14'000.00		14'000.00	
85	Industrie, Gewerbe, Handel			5'000.00		3'943.88	
850	Industrie, Gewerbe, Handel			5'000.00		3'943.88	
8500	Dorfladen			5'000.00		3'943.88	
8500.3635.00	Dorfladen: Beitrag			5'000.00		3'943.88	
87	Brennstoffe und Energie	670'679.72	749'760.03	575'000.00	620'000.00	751'481.92	663'181.42
871	Elektrizität allgemein	670'679.72	749'760.03	575'000.00	620'000.00	751'481.92	663'181.42
8710	Elektrizität allgemein	670'679.72	749'760.03	575'000.00	620'000.00	751'481.92	663'181.42
8710.3120.00	Gratisstrom	48'003.86		30'000.00		58'337.97	
8710.3144.00	Stromversorgung Ausgaben	576'945.86		445'000.00		622'424.20	
8710.3300.00	Abschreibung	45'730.00		100'000.00		70'719.75	
8710.4250.00	Gratisstrom		48'003.85		30'000.00		58'338.00
8710.4260.00	Stromversorgung Einnahmen		615'309.02		540'000.00		496'043.69
8710.4309.00	Abgabe an Gemeinwesen		86'447.16		50'000.00		108'799.73
89	Sonstige gewerbliche Betriebe	11'666.67	4'852.20	3'100.00	5'500.00	10'587.50	5'319.45
890	Sonstige gewerbliche Betriebe	11'666.67	4'852.20	3'100.00	5'500.00	10'587.50	5'319.45
8900	Schlachthaus	4'261.07	3'510.20	2'100.00	4'000.00	3'210.45	3'537.30
8900.3144.00	Unterhalt Schlachthaus	4'261.07		2'000.00		3'210.45	
8900.3144.01	Eichmeister			100.00			
8900.4240.00	Schlachthausgebühren		3'510.20		4'000.00		3'537.30
8901	Gefrierfächer	7'405.60	1'342.00	1'000.00	1'500.00	7'377.05	1'782.15
8901.3144.00	Unterhalt Gefrierfächer	7'405.60		1'000.00		7'377.05	
8901.4470.00	Mieten Gefrierfächer		1'342.00		1'500.00		1'782.15
9	Finanzen und Steuern	689'185.39	1'942'415.55	401'500.00	1'849'000.00	596'716.16	2'155'049.98
91	Steuern	49'316.40	1'044'150.00	21'000.00	1'040'000.00	63'326.80	1'061'175.60
910	Steuern nat. Personen	49'316.40	793'873.70	21'000.00	770'000.00	63'326.80	652'070.25
9100	Steuern nat. Personen	49'316.40	793'873.70	21'000.00	770'000.00	63'326.80	652'070.25
9100.3181.01	Steuerverluste	5'677.55					
9100.3181.02	Steuererlasse Vereine			1'000.00			
9100.3602.00	Steuern überbaute Grundstücke	25'875.85		20'000.00		20'098.80	
9100.3980.04	Interne Verrechnungen	17'763.00				43'228.00	
9100.4000.00	Wasserversorgung						
9100.4000.00	Einkommenssteuern		520'241.62		500'000.00		458'983.56
9100.4001.00	Vermögenssteuern		153'372.45		150'000.00		62'844.15
9100.4002.00	Quellensteuern		36'696.63		45'000.00		47'083.29
9100.4008.00	Kopfsteuern		1'926.45		2'000.00		2'289.60
9100.4021.00	Grundstücksteuern		48'331.60		50'000.00		45'363.60
9100.4022.00	Steuern auf Kapitaleistungen		32'304.95		10'000.00		13'125.80
9100.4022.03	Grundstückgewinnsteuern				2'000.00		21'280.25
9100.4024.01	Erbschafts- und Schenkungssteuern				10'000.00		
9100.4033.01	Hundesteuern		1'000.00		1'000.00		1'100.00
911	Steuern jur. Personen		250'276.30		270'000.00		409'105.35
9110	Steuern jur. Personen		250'276.30		270'000.00		409'105.35
9110.4010.00	Gewinnsteuern		75'840.95		75'000.00		110'446.95
9110.4011.00	Kapitalsteuern		76'368.50		75'000.00		168'419.95

Erfolgsrechnung 2025

nach Funktion

Konto	Erfolgsrechnung Funktionale Gliederung ER	Rechnung 2025		Budget 2025		Rechnung 2024	
		Aufwand	Ertrag	Aufwand	Ertrag	Aufwand	Ertrag
9110.4021.00	Grundstücksteuern		98'066.85		120'000.00		130'238.45
93	Finanz- und Lastenausgleich	96'172.00	200'518.00	96'000.00	200'000.00	93'755.00	194'926.00
930	Finanz- und Lastenausgleich	96'172.00	200'518.00	96'000.00	200'000.00	93'755.00	194'926.00
9300	Finanz- und Lastenausgleich	96'172.00	200'518.00	96'000.00	200'000.00	93'755.00	194'926.00
9300.3621.50	Beitrag interkomm. Finanzausgleich	96'172.00		96'000.00		93'755.00	
9300.4621.00	Beitrag interkomm. Finanzausgleich		200'518.00		200'000.00		194'926.00
95	Ertragsanteile, übrige	41'564.00	686'972.20	25'000.00	601'000.00	28'016.15	874'507.62
950	Ertragsanteile, übrige	41'564.00	686'972.20	25'000.00	601'000.00	28'016.15	874'507.62
9500	Ertragsanteile, übrige	41'564.00	686'972.20	25'000.00	601'000.00	28'016.15	874'507.62
9500.3611.00	Anteil Landschaftsrappen	41'564.00		25'000.00		28'016.15	
9500.4120.01	Wasserrechtszinsen & Landschaftsrappen		686'111.95		600'000.00		872'652.65
9500.4601.11	Wirtschaftspatente		860.25		1'000.00		1'854.97
96	Vermögens- und Schuldenverwaltung	13'348.08	10'775.35	14'500.00	8'000.00	11'871.45	9'790.15
961	Zinsen	13'348.08	10'775.35	14'500.00	8'000.00	11'871.45	9'790.15
9610	Zinsen	13'348.08	10'775.35	14'500.00	8'000.00	11'871.45	9'790.15
9610.3130.00	Bank- + Postcheckgebühren	685.98		1'000.00		796.61	
9610.3400.01	Kontokorrentzinsen			500.00			
9610.3401.01	Vergütungszinse auf Steuern	4'862.10		3'000.00		2'356.20	
9610.3406.01	Darlehenszinsen	7'800.00		10'000.00		8'718.64	
9610.4401.01	Vergütungszinse auf Steuern		6'644.60		5'000.00		6'460.00
9610.4402.01	Zinsen Wertschriften/Dividenden		4'130.75		3'000.00		3'330.15
99	Nicht aufgeteilte Posten	488'784.91		245'000.00		399'746.76	14'650.61
990	Abschreibung bestehendes Verwaltungsvermögen	242'172.30		245'000.00		211'311.60	
9900	Abschreibung bestehendes Verwaltungsvermögen	242'172.30		245'000.00		211'311.60	
9900.3300.10	Planmässige Abschreibung Strassen / Verkehrswege VV	121'000.00		150'000.00		134'911.95	
9900.3300.30	Planmässige Abschreibung übrige Tiefbauten VV	7'141.40		5'000.00			
9900.3300.40	Planmässige Abschreibung Hochbauten VV	111'630.90		80'000.00		72'399.65	
9900.3300.60	Planmässige Abschreibung Mobilien VV	2'400.00		10'000.00		4'000.00	
999	Abschluss	246'612.61				188'435.16	14'650.61
9990	Abschluss	246'612.61				188'435.16	14'650.61
9990.4840.00	Ausserordentlicher Ertrag						14'650.61
9990.9000.00	Ertragsüberschuss	246'612.61				188'435.16	

Investitionsrechnung 2025

nach Funktion

Konto	Investitionsrechnung Funktionale Gliederung IR	Rechnung 2025		Budget 2025		Rechnung 2024	
		Ausgaben	Einnahmen	Ausgaben	Einnahmen	Ausgaben	Einnahmen
	Total	771'849.45	771'849.45	1'670'000.00	20'000.00	383'570.10	383'570.10
	Netto Ausgaben				1'650'000.00		
0	Allgemeine Verwaltung			125'000.00	20'000.00		
02	Allgemeine Dienste			125'000.00	20'000.00		
029	Verwaltungsliegenschaften			125'000.00	20'000.00		
0290	Verwaltungsliegenschaften			125'000.00	20'000.00		
0290.5030.00	Grundstück Nr. 2025 Kauf			75'000.00			
0290.5040.03	Gebäudeinventarisierung			50'000.00			
0290.6310.00	Gebäudeinventarisierung Subventionen				20'000.00		
2	Bildung			80'000.00			
21	Obligatorische Schule			80'000.00			
212	Primarstufe			80'000.00			
2120	Primarstufe			80'000.00			
2120.5030.00	Schulhaus Sanierung Treppe			50'000.00			
2120.5040.04	Turnhalle Sanierung Fassade			30'000.00			
3	Kultur, Sport und Freizeit, Kirche					14'759.65	
35	Kirchen und religiöse Angelegenheiten					14'759.65	
350	Kirchen und religiöse Angelegenheiten					14'759.65	
3500	Römisch-katholische Kirche					14'759.65	
3500.5060.00	Kirche Tonanlage					14'759.65	
6	Verkehr und Nachrichtenübermittlung			35'000.00			
61	Strassenverkehr			35'000.00			
615	Gemeindestrassen			35'000.00			
6150	Gemeindestrassen			35'000.00			
6150.5010.05	Bergalpenstrasse Sanierung			35'000.00			
7	Umweltschutz und Raumordnung	245'806.35		85'000.00		75'602.85	
71	Wasserversorgung	75'148.35				435.35	
710	Wasserversorgung allgemein	75'148.35				435.35	
7100	Wasserversorgung [Gemeindebetrieb]	75'148.35				435.35	
7100.5030.01	Brunnenstube "Chazustaful"	75'148.35				435.35	
72	Abwasserentsorgung	55'580.60		25'000.00			
720	Abwasserentsorgung allgemein	55'580.60		25'000.00			
7200	Abwasserentsorgung [Gemeindebetrieb]	55'580.60		25'000.00			
7200.5030.02	ARA Simplonpass			25'000.00			

Investitionsrechnung 2025

nach Funktion

Konto	Investitionsrechnung Funktionale Gliederung IR	Rechnung 2025		Budget 2025		Rechnung 2024	
		Ausgaben	Einnahmen	Ausgaben	Einnahmen	Ausgaben	Einnahmen
7200.5030.03	Erstellung Abwasserleitung Pass - Dorf	55'580.60					
74	Verbauungen	43'036.00				75'167.50	
745	Naturgefahren	43'036.00				75'167.50	
7450	Naturgefahren	43'036.00				75'167.50	
7450.5290.00	Gefahrenkarte Hochwasser	43'036.00				75'167.50	
77	Übriger Umweltschutz	72'041.40		60'000.00			
771	Friedhof und Bestattung allgemein	72'041.40		60'000.00			
7710	Friedhof und Bestattung allgemein	72'041.40		60'000.00			
7710.5030.00	Friedhof Urnengräber	72'041.40		60'000.00			
8	Volkswirtschaft	471'803.10	54'240.00	1'345'000.00		72'059.75	221'147.85
85	Industrie, Gewerbe, Handel	462'620.35		450'000.00		42'564.75	
850	Industrie, Gewerbe, Handel	462'620.35		450'000.00		42'564.75	
8500	Dorfladen	462'620.35		450'000.00		42'564.75	
8500.5040.00	Kauf Dorfladen					14'520.75	
8500.5040.01	Dorfladen Umbau	462'620.35		450'000.00		28'044.00	
87	Brennstoffe und Energie	9'182.75	54'240.00	895'000.00		29'495.00	221'147.85
871	Elektrizität allgemein	5'972.20	54'240.00	45'000.00		23'819.75	221'147.85
8710	Elektrizität allgemein	5'972.20	54'240.00	45'000.00		23'819.75	221'147.85
8710.5030.03	Verkabelung und Hausanschlüsse					3'249.05	
8710.5030.04	Strassenbeleuchtung			30'000.00			
8710.5040.01	Stromzähler Smart Meter	5'972.20					
8710.5040.02	Provisorien Umbau KW Gabi					20'570.70	
8710.5040.04	TS Blick Erneuerung			15'000.00			
8710.6370.04	Verkabelung Sidegga und Bru: Anschlussgebühren						171'000.00
8710.6370.05	Verkabelung und Hausanschlüsse: Anschlussgebühren						50'147.85
8710.6370.06	Rückerstattungen Dritter		54'240.00				
879	Energie allgemein	3'210.55		850'000.00		5'675.25	
8790	Energie allgemein	3'210.55		850'000.00		5'675.25	
8790.5030.00	Wärmeverbund Simplon Dorf	3'210.55		850'000.00		5'675.25	
9	Finanzen und Steuern	54'240.00	717'609.45			221'147.85	162'422.25
99	Nicht aufgeteilte Posten	54'240.00	717'609.45			221'147.85	162'422.25
999	Abschluss	54'240.00	717'609.45			221'147.85	162'422.25
9990	Abschluss	54'240.00	717'609.45			221'147.85	162'422.25
9990.5900.01	Passivierungen	54'240.00				221'147.85	
9990.6900.01	Aktivierungen		717'609.45				162'422.25

Konto	Bilanz Bilanzgliederung	Bestand per 01.01.2025	Veränderungen		Bestand per 31.12.2025
			Zuwachs	Abgang	
1	Aktiven	7'852'388.13	11'846'447.75	11'481'250.39	8'217'585.49
10	Finanzvermögen	4'967'828.48	11'228'808.30	11'159'249.14	5'037'387.64
100	Flüssige Mittel und kurzfristige Geldanlagen	3'020'970.74	5'052'637.10	4'673'148.38	3'400'459.46
1000	Kasse	2'452.00	15'942.50	15'501.25	2'893.25
1000.01	Kassa	2'452.00	15'942.50	15'501.25	2'893.25
1001	Post	68'722.13	285'167.64	96'235.72	257'654.05
1001.01	Postcheck	68'722.13	285'167.64	96'235.72	257'654.05
1002	Bank	2'949'796.61	4'751'526.96	4'561'411.41	3'139'912.16
1002.01	Raiffeisenbank Haushalt	211'980.31	2'465'899.41	2'638'104.35	39'775.37
1002.02	Raiffeisenbank Steuern	46'230.06	1'078'810.76	961'051.87	163'988.95
1002.03	Raiffeisenbank Gebührenfakturierung	82'068.85	980'115.22	950'204.85	111'979.22
1002.50	Kontokorrent RB Stromversorgung	551'781.45	190'199.62		741'981.07
1002.70	Raiffeisenbank Friedhof	19'930.81	128.74		20'059.55
1002.71	Raiffeisenbank Kulturförderung	24'263.86	23.26		24'287.12
1002.72	Raiffeisenbank Unglücksfälle	6'103.83	5.85		6'109.68
1002.73	Trachtenverein Simplon	1'558.15	1.30	4.67	1'554.78
1002.74	Trachtenverein "Brauchtum"	1'472.80	1.24	5.67	1'468.37
1002.77	Raiffeisenbank Alice Escher Fonds	2'004'406.49	36'341.56	12'040.00	2'028'708.05
101	Forderungen	140'886.20	5'396'010.25	5'470'806.22	66'090.23
1010	Forderungen aus Lieferungen und Leistungen gegenüber Dritten	19'462.90	987'859.50	979'591.20	27'731.20
1010.00	Guthaben Gebühren	19'462.90	987'859.50	979'591.20	27'731.20
1012	Steuerforderungen	120'257.75	1'004'878.67	1'088'680.10	36'456.32
1012.12	Steuern 2012	593.50		593.50	0.00
1012.13	Steuern 2013	617.05		617.05	0.00
1012.14	Steuern 2014	774.70		774.70	0.00
1012.15	Steuern 2015	-2'092.70	3'010.80	918.10	0.00
1012.16	Steuern 2016	910.55	-2'230.60	-1'320.05	0.00
1012.17	Steuern 2017	937.05	-1'017.20	-80.15	0.00
1012.18	Steuern 2018	926.60		926.60	0.00
1012.19	Steuern 2019	-38.95	117.60		78.65
1012.20	Steuern 2020	-281.45	-619.85	-2'426.25	1'524.95
1012.21	Steuern 2021	-217.10	1'261.05	1'105.40	-61.45
1012.22	Steuern 2022	-2'325.00	7.25	-1'491.30	-826.45
1012.23	Steuern 2023	105'934.15	271'863.10	371'498.03	6'299.22
1012.24	Steuern 2024	14'519.35	167'386.52	161'750.22	20'155.65
1012.25	Steuern 2025	0.00	565'100.00	555'814.25	9'285.75
1015	Interne Kontokorrente		3'401'369.37	3'401'369.37	
1015.00	Durchlaufkonto Allgemein	0.00	784'219.93	784'219.93	0.00
1015.02	Durchlaufkonto Gebühren	0.00	2'551.00	2'551.00	0.00
1015.03	Durchlaufkonto Flüssige Mittel	0.00	1'910'900.00	1'910'900.00	0.00
1015.04	Durchlaufkonto Spartenrechnung Strom	0.00	703'698.44	703'698.44	0.00
1019	Übrige Forderungen	1'165.55	1'902.71	1'165.55	1'902.71
1019.00	Guthaben Verrechnungssteuer Gemeinde	1'165.55	1'902.71	1'165.55	1'902.71
104	Aktive Rechnungsabgrenzungen	1'228'677.54	780'160.95	1'015'294.54	993'543.95
1041	Sach- und übriger Betriebsaufwand	1'228'677.54	780'160.95	1'015'294.54	993'543.95

Konto	Bilanz Bilanzgliederung	Bestand per 01.01.2025	Veränderungen		Bestand per 31.12.2025
			Zuwachs	Abgang	
1041.00	Transitorische Aktiven	1'015'294.54	843'344.05	1'015'294.54	843'344.05
1041.50	Transitorische Aktiven Stromversorgung	213'383.00	-63'183.10		150'199.90
107	Langfristige Finanzanlagen	577'294.00			577'294.00
1070	Aktien und Anteilscheine	52'294.00			52'294.00
1070.00	Wertschriften	1'442.00			1'442.00
1070.02	Aktien EES	25'850.00			25'850.00
1070.03	Brig-Simplon Tourismus AG	25'000.00			25'000.00
1070.04	Simpilär Dorfladu GmbH	1.00			1.00
1070.06	Stifterkapital Santa Rita Brigerberg	1.00			1.00
1079	Übrige langfristige Finanzanlagen	525'000.00			525'000.00
1079.01	Darlehen an Burgergemeinde - Burgerhotel Post	100'000.00			100'000.00
1079.02	Darlehen Stromversorgung an Municipalgemeinde	350'000.00			350'000.00
1079.04	Beitteilung Forstrevier Simplon-Süd	75'000.00			75'000.00
14	Verwaltungsvermögen	2'884'559.65	617'639.45	322'001.25	3'180'197.85
140	Sachanlagen VV	2'806'092.15	574'603.45	320'401.25	3'060'294.35
1401	Strassen / Verkehrswege	1'206'900.00		120'300.00	1'086'600.00
1401.00	Sanierung Dorfplatz	131'400.00		13'100.00	118'300.00
1401.01	Wege & Plätze Dorfkern	73'800.00		7'300.00	66'500.00
1401.03	Grina- und Bodmerstrasse	113'400.00		11'300.00	102'100.00
1401.04	Strasse Schulhaus - Dorfplatte Baumeisterarbeiten	116'100.00		11'600.00	104'500.00
1401.05	Strasse Moos - Baumeisterarbeiten	55'800.00		5'500.00	50'300.00
1401.15	Sanierung Eggastrasse	432'000.00		43'200.00	388'800.00
1401.16	Sanierung Strasse Bannholz	125'100.00		12'500.00	112'600.00
1401.17	Barralhausstrasse	23'400.00		2'300.00	21'100.00
1401.18	Forststrassen	36'000.00		3'600.00	32'400.00
1401.19	Wanderweg Sidegga-Egga	8'100.00		800.00	7'300.00
1401.21	Homattastrasse (Unwetter)	15'300.00		1'500.00	13'800.00
1401.22	Sanierung Strasse Heji	76'500.00		7'600.00	68'900.00
1403	Übrige Tiefbauten VV	759'802.15	184'445.35	86'070.35	858'177.15
1403.01	Trinkwasserleitung "Halta"	24'300.00		2'400.00	21'900.00
1403.02	Trinkwasser Strasse Schulhaus - Dorfplatte	8'100.00		800.00	7'300.00
1403.03	Strasse Moos - Trinkwasser	7'200.00		700.00	6'500.00
1403.04	Sanierung Biel - Trinkwasser	2'700.00		200.00	2'500.00
1403.05	Trink-Wasserleitung Krummbachbrücke	11'700.00		1'100.00	10'600.00
1403.06	ARA Dorf	306'900.00		30'600.00	276'300.00
1403.07	Abwasser Strasse Schulhaus - Dorfplatte	6'300.00		600.00	5'700.00
1403.08	Strasse Moos - Abwasser	28'800.00		2'800.00	26'000.00
1403.09	Sanierung Biel - Abwasser	2'700.00		200.00	2'500.00
1403.10	Sanierung Stromversorgung Grina- und Bodmerstrasse	8'750.00	-875.00		7'875.00
1403.15	Friedhof Umengräber	0.00	72'041.40	7'141.40	64'900.00
1403.19	Verkabelung Sidegga & Bru Tiefbau	29'600.00	-5'920.00		23'680.00
1403.22	Verkabelung und Hausanschlüsse Tiefbau	57'652.15	-11'530.00		46'122.15
1403.23	Trink-Wasserleitungen	173'100.00		17'300.00	155'800.00
1403.25	Brunnenstube "Chazustaful"	63'400.00	75'148.35	13'848.35	124'700.00
1403.26	Abwasserleitung Pass - Dorf	21'300.00	55'580.60	7'680.60	69'200.00
1403.30	Unterhalt Lawinenverbauungen Baholz	7'300.00		700.00	6'600.00
1404	Hochbauten VV	833'390.00	390'158.10	111'630.90	1'111'917.20
1404.03	Ausbau Zivilschutz-Anlage	98'100.00		9'800.00	88'300.00

Konto	Bilanz Bilanzgliederung	Bestand per 01.01.2025	Veränderungen		Bestand per 31.12.2025
			Zuwachs	Abgang	
1404.06	Wohnungsumbau Schulhaus Dachgeschoss	35'100.00		3'500.00	31'600.00
1404.07	Strom Projekt Hochbau	4'500.00	-2'250.00		2'250.00
1404.08	Umbau Trafostation "Post"	27'140.00	-5'420.00		21'720.00
1404.09	Umbau Verteilkasten "alter Skilift"	3'070.00	-615.00		2'455.00
1404.10	Sanierung Strasse Schulhaus - Dorfplatte & Verteilkasten Schulhaus	5'100.00	-510.00		4'590.00
1404.11	Umbau Trafostation "Gabi"	9'220.00	-1'845.00		7'375.00
1404.12	Umbau Trafostation "Egga"	10'240.00	-2'050.00		8'190.00
1404.13	Umbau Trafostation Biel	9'220.00	-1'845.00		7'375.00
1404.14	SmartMetering	53'750.00	-5'977.80		47'772.20
1404.17	Sanierung Dach Turnhalle	81'000.00		8'100.00	72'900.00
1404.18	Sanierung Kaplanei	27'000.00		2'700.00	24'300.00
1404.20	Umbau Trafostationen	4'610.00	-920.00		3'690.00
1404.21	Provisorien Umbau KW Gabi	47'200.00	-47'200.00		0.00
1404.22	Dorfladen Kauf	195'300.00		19'500.00	175'800.00
1404.23	Wärmeverbund Simplon Dorf	120'600.00	3'210.55	12'310.55	111'500.00
1404.24	Provisorien Casermetta	7'040.00	-7'040.00		0.00
1404.25	Kirche Tonanlage	14'500.00		1'400.00	13'100.00
1404.26	Dorfladen Umbau	80'700.00	462'620.35	54'320.35	489'000.00
1406	Mobilien VV	6'000.00		2'400.00	3'600.00
1406.04	ISUZU D-Max	6'000.00		2'400.00	3'600.00
142	Immaterielle Anlagen VV	78'467.50	43'036.00	1'600.00	119'903.50
1429	Übrige immaterielle Anlagen VV	78'467.50	43'036.00	1'600.00	119'903.50
1429.00	Genereller Entwässerungsplan (GEP)	3'300.00		1'600.00	1'700.00
1429.04	Gefahrenkarte Hochwasser	75'167.50	43'036.00		118'203.50
2	Passiven	7'852'388.13	3'061'431.60	2'696'234.24	8'217'585.49
20	Fremdkapital	1'983'213.83	2'572'279.27	2'420'183.88	2'135'309.22
200	Laufende Verbindlichkeiten	422'477.67	2'277'540.41	2'285'207.48	414'810.60
2000	Laufende Verbindlichkeiten aus Lieferungen und Leistungen von Dritten	421'969.59	2'256'334.29	2'285'207.48	393'096.40
2000.01	Kreditoren	256'970.50	2'275'133.86	2'164'760.88	367'343.48
2000.20	Kreditoren Lohn Sozialleistungen	-28'046.55	102'382.75	78'163.20	-3'827.00
2000.21	Kreditoren Lohn UVG	1'000.25	4'945.00	8'498.50	-2'553.25
2000.22	Kreditoren Lohn KTG	-507.50	5'130.75	4'622.80	0.45
2000.23	Kreditoren Lohn SUVA	-4'896.75	2'762.25		-2'134.50
2000.24	Kreditoren Lohn Pensionskasse	5'972.75	30'341.10	29'162.10	7'151.75
2000.25	Kreditoren Stromversorgung	191'476.89	-164'361.42		27'115.47
2002	Steuern	508.08	21'206.12		21'714.20
2002.01	Mehrwertsteuer Stromversorgung	508.08	21'206.12		21'714.20
204	Passive Rechnungsabgrenzung	75'710.76	259'323.17	73'710.76	261'323.17
2041	Sach- und übriger Betriebsaufwand	75'710.76	259'323.17	73'710.76	261'323.17
2041.00	Transitorische Passiven	73'710.76	120'323.17	73'710.76	120'323.17
2041.10	Transitorische Passiven Stromversorgung	2'000.00	139'000.00		141'000.00
206	Langfristige Finanzverbindlichkeiten	1'026'000.00		26'000.00	1'000'000.00
2064	Darlehen, Schuldscheine	1'000'000.00			1'000'000.00
2064.00	Raiffeisenbank Hypothek, 50031.59	650'000.00			650'000.00
2064.10	Darlehen Stromversorgung Simplon	350'000.00			350'000.00

Konto	Bilanz Bilanzgliederung	Bestand per 01.01.2025	Veränderungen		Bestand per 31.12.2025
			Zuwachs	Abgang	
2069	Übrige langfristige Finanzverbindlichkeiten	26'000.00		26'000.00	
2069.01	IHG-Darlehen Schulhaus Bund	26'000.00		26'000.00	0.00
208	Langfristige Rückstellungen	250'000.00			250'000.00
2089	Übrige langfristige Rückstellungen der Erfolgsrechnung	250'000.00			250'000.00
2089.01	Rückstellung Stromversorgung	250'000.00			250'000.00
209	Verbindlichkeiten gegenüber Spezialfinanzierungen und Fonds im Fremdkapital	209'025.40	35'415.69	35'265.64	209'175.45
2090	Verbindlichkeiten gegenüber Spezialfinanzierungen im FK	155'695.95			155'695.95
2090.00	Zivilschutzraum Ersatzgebühren	155'695.95			155'695.95
2092	Verbindlichkeiten gegenüber Legaten und Stiftungen ohne eigene Rechtspersönlichkeit im FK	53'329.45	35'415.69	35'265.64	53'479.50
2092.00	Friedhof	19'930.81	348.04	219.30	20'059.55
2092.01	Kulturförderung EES	24'263.86	23.26		24'287.12
2092.02	Fonds Unglücksfälle	6'103.83	5.85		6'109.68
2092.03	Trachtenverein Simplon	1'558.15	1.30	4.67	1'554.78
2092.04	Trachtenverein Simplon Brauchtum	1'472.80	1.24	5.67	1'468.37
2092.07	Erbschaft Escher-Ziswiler Alice Gertrude	0.00	35'036.00	35'036.00	0.00
29	Eigenkapital	5'869'174.30	489'152.33	276'050.36	6'082'276.27
290	Spezialfinanzierungen im EK	-641'421.36	17'763.00	75'575.20	-699'233.56
2900	Spezialfinanzierungen im EK	-641'421.36	17'763.00	75'575.20	-699'233.56
2900.01	Spezialfinanzierung Wasser	-383'704.37	17'763.00	43'502.60	-409'443.97
2900.02	Spezialfinanzierung Abwasser	-264'724.46		21'219.25	-285'943.71
2900.03	Spezialfinanzierung Abfall	7'007.47		10'853.35	-3'845.88
291	Fonds im EK	2'004'406.49	36'341.56	12'040.00	2'028'708.05
2911	Legate und Stiftungen ohne eigene Rechtspersönlichkeit im EK	2'004'406.49	36'341.56	12'040.00	2'028'708.05
2911.00	Fonds Erbschaft Escher Alice	2'004'406.49	36'341.56	12'040.00	2'028'708.05
299	Bilanzüberschuss/-fehlbetrag	4'506'189.17	435'047.77	188'435.16	4'752'801.78
2990	Jahresergebnis	188'435.16	246'612.61	188'435.16	246'612.61
2990.00	Jahresergebnis	188'435.16	246'612.61	188'435.16	246'612.61
2999	Kumulierte Ergebnisse der Vorjahre	4'317'754.01	188'435.16		4'506'189.17
2999.00	Kumulierte Ergebnisse der Vorjahre	4'317'754.01	188'435.16		4'506'189.17

Bericht der Revisionsstelle zur Jahresrechnung 2025

an die Urversammlung der

Einwohnergemeinde Simplon

Prüfungsurteil

Wir haben die Jahresrechnung der Einwohnergemeinde Simplon - bestehend aus der Bilanz zum 31. Dezember 2025, der Erfolgsrechnung, der Investitionsrechnung und der Geldflussrechnung für das dann endende Rechnungsjahr sowie dem Anhang zur Jahresrechnung - geprüft.

Nach unserer Beurteilung entspricht die beigefügte Jahresrechnung den gesetzlichen Bestimmungen (GemG und VFFHGem) und den entsprechenden Reglementen.

Grundlage für das Prüfungsurteil

Wir haben unsere Abschlussprüfung in Übereinstimmung mit Art. 83 bis 86 des Gemeindegesetzes des Kantons Wallis vom 5. Februar 2004 (GemG) und gemäss Art. 89 bis 93 der Verordnung betreffend die Führung des Finanzhaushaltes der Gemeinden vom 24. Februar 2021 (VFFHGem) und dem Schweizer Prüfungshinweis 60 *Prüfung und Berichterstattung des Abschlussprüfers einer Gemeinderechnung* durchgeführt. Unsere Verantwortlichkeiten nach diesen Vorschriften sind im Abschnitt "Verantwortlichkeiten der Revisionsstelle für die Prüfung der Jahresrechnung" unseres Berichts weitergehend beschrieben. Wir sind von der Einwohnergemeinde Simplon unabhängig in Übereinstimmung mit Art. 83 GemG sowie Art. 89 VFFHGem und den Anforderungen des Berufsstands und wir haben unsere sonstigen beruflichen Verhaltenspflichten in Übereinstimmung mit diesen Anforderungen erfüllt. Wir bestätigen, die gesetzlichen vorgeschriebenen Bedingungen hinsichtlich der Befähigung nach Art. 90 VFFHGem zu erfüllen.

Wir sind der Auffassung, dass die von uns erlangten Prüfungsnachweise ausreichend und geeignet sind, um als eine Grundlage für unser Prüfungsurteil zu dienen.

Sonstige Informationen

Der Gemeinderat ist für die sonstigen Informationen verantwortlich. Die sonstigen Informationen umfassen die im Bericht zur Jahresrechnung enthaltenen Informationen, aber nicht die Jahresrechnung und unseren dazugehörigen Erläuterungsbericht.

Unser Prüfungsurteil zur Jahresrechnung erstreckt sich nicht auf die sonstigen Informationen, und wir bringen keinerlei Form von Prüfungsschlussfolgerung hierzu zum Ausdruck.

Im Zusammenhang mit unserer Abschlussprüfung haben wir die Verantwortlichkeit, die sonstigen Informationen zu lesen und dabei zu würdigen, ob die sonstigen Informationen wesentliche Unstimmigkeiten zur Jahresrechnung oder unseren bei der Abschlussprüfung erlangten Kenntnissen aufweisen oder anderweitig wesentlich falsch dargestellt erscheinen.

Falls wir auf Grundlage der von uns durchgeführten Arbeiten den Schluss ziehen, dass eine wesentliche falsche Darstellung dieser sonstigen Informationen vorliegt, sind wir verpflichtet, über diese Tatsache zu berichten. Wir haben in diesem Zusammenhang nichts zu berichten.

Verantwortlichkeiten des Gemeinderates für die Jahresrechnung

Der Gemeinderat ist verantwortlich für die Aufstellung einer Jahresrechnung in Übereinstimmung mit Art. 74 ff. GemG sowie den Bestimmungen der VFFHGem und für die internen Kontrollen, die der Gemeinderat als notwendig feststellt, um die Aufstellung einer Jahresrechnung zu ermöglichen, die frei von wesentlichen falschen Darstellungen aufgrund von dolosen Handlungen oder Irrtümern ist.

Verantwortlichkeiten der Revisionsstelle für die Prüfung der Jahresrechnung

Unsere Ziele sind, hinreichende Sicherheit darüber zu erlangen, ob die Jahresrechnung als Ganzes frei von wesentlichen falschen Darstellungen aufgrund von dolosen Handlungen oder Irrtümern ist, und einen Bericht abzugeben, der unser Prüfungsurteil beinhaltet. Hinreichende Sicherheit ist ein hohes Mass an Sicherheit, aber keine Garantie dafür, dass eine in Übereinstimmung mit den kantonalen und kommunalen gesetzlichen Vorschriften und dem Schweizer Prüfungshinweis 60 *Prüfung und Berichterstattung des Abschlussprüfers einer Gemeinderechnung* durchgeführte Abschlussprüfung eine wesentliche falsche Darstellung, falls eine solche vorliegt, stets aufdeckt. Falsche Darstellungen können aus dolosen Handlungen oder Irrtümern resultieren und werden als wesentlich gewürdigt, wenn von ihnen einzeln oder insgesamt vernünftigerweise erwartet werden könnte, dass sie die auf der Grundlage dieser Jahresrechnung getroffenen wirtschaftlichen Entscheidungen von Nutzern beeinflussen.

Als Teil einer Abschlussprüfung in Übereinstimmung mit dem schweizerischen Gesetz und dem PH 60 üben wir, während der gesamten Abschlussprüfung pflichtgemässes Ermessen aus und bewahren eine kritische Grundhaltung. Darüber hinaus:

- identifizieren und beurteilen wir die Risiken wesentlicher falscher Darstellungen in der Jahresrechnung aufgrund von dolosen Handlungen oder Irrtümern, planen und führen Prüfungshandlungen als Reaktion auf diese Risiken durch sowie erlangen Prüfungsnachweise, die ausreichend und geeignet sind, um als Grundlage für unser Prüfungsurteil zu dienen. Das Risiko, dass aus dolosen Handlungen resultierende wesentliche falsche Darstellungen nicht aufgedeckt werden, ist höher als ein aus Irrtümern resultierendes, da dolose Handlungen kollusives Zusammenwirken, Fälschungen, beabsichtigte Unvollständigkeiten, irreführende Darstellungen oder das Ausserkraftsetzen interner Kontrollen beinhalten können.
- gewinnen wir ein Verständnis von den für die Prüfung relevanten Internen Kontrollen, um Prüfungshandlungen zu planen, die unter den gegebenen Umständen angemessen sind, jedoch nicht mit dem Ziel, ein Prüfungsurteil zur Wirksamkeit des Internen Kontrollsystems der Gemeinde abzugeben.
- beurteilen wir die Angemessenheit der angewandten Rechnungslegungsmethoden sowie die Vertretbarkeit der dargestellten geschätzten Werte in der Rechnungslegung und damit zusammenhängenden Angaben.

Wir kommunizieren mit dem Gemeinderat, unter anderem über den geplanten Umfang und die geplante zeitliche Einteilung der Abschlussprüfung sowie über bedeutsame Prüfungsfeststellungen, einschliesslich etwaiger bedeutsamer Mängel im Internen Kontrollsystem, die wir während unserer Abschlussprüfung identifizieren.

Bericht zu sonstigen gesetzlichen und anderen rechtlichen Anforderungen

In Übereinstimmung mit den gesetzlichen Vorschriften (GemG und VFFHGem) und den entsprechenden Reglementen bestätigen wir, dass ein gemäss den Vorgaben des Gemeinderates ausgestaltetes Internes Kontrollsystem für die Aufstellung der Jahresrechnung existiert.

Im Rahmen unserer Prüfung halten wir ergänzend fest, dass

- die Bewertung der Beteiligungen und anderer Teile des Finanzvermögens angemessen ist;
- die Höhe der buchhalterischen Abschreibungen den Bestimmungen der VFFHGem entspricht;
- die Einwohnergemeinde ein Nettovermögen aufweist, und sich dieses im Rechnungsjahr im Vergleich zum Vorjahr abnehmend entwickelt hat;
- gemäss unserer Beurteilung die Einwohnergemeinde Simplon in der Lage ist, ihren Verpflichtungen nachzukommen;
- die Schlussbesprechung mit Vertretern des Gemeinderates stattgefunden hat.

Wir empfehlen, die vorliegende Jahresrechnung zu genehmigen.

Visp, 29. April 2026

APROA AG



Pascal Indermitte

Zugelassener Revisionsexperte
Leitender Revisor



Reinhard Zeiter

Zugelassener Revisionsexperte

Beilage Jahresrechnung 2025

Überblick der Finanzkennzahlen

1. Nettoverschuldungsquotient (I1)	2024	2025	Durchschnitt
Nettoschuld in % der Steuererträge	-281.3%	-277.9%	-279.6%

Kennzahlen

< 100%	gut
100% - 150%	genügend
> 150%	schlecht

2. Selbstfinanzierungsgrad (I2)	2024	2025	Durchschnitt
Selbstfinanzierung in % der Nettoinvestitionen	-4166.1%	87.6%	500.7%

Kennzahlen

> 100%	Hochkonjunktur
80% - 100%	Normalfall
50% - 80%	Abschwung

3. Zinsbelastungsanteil (I3)	2024	2025	Durchschnitt
Nettozinsbelastung in % der laufenden Erträge	-0.2%	-0.3%	-0.2%

Kennzahlen

0% - 4%	gut
4% - 9%	genügend
> 9%	schlecht

4. Bruttoverschuldungsanteil (I4)	2024	2025	Durchschnitt
Bruttoschuld in % der laufenden Erträge	27.1%	43.9%	33.4%

Kennzahlen

< 50%	sehr gut
50% - 100%	gut
100% - 150%	mittel
150% - 200%	schlecht
> 200%	kritisch

5. Investitionsanteil (I5)	2024	2025	Durchschnitt
Bruttoinvestitionen in % der Gesamtausgaben	5.5%	21.9%	14.2%

Kennzahlen

< 10%	schwache Investitionstätigkeit
10% - 20%	mittlere Investitionstätigkeit
20% - 30%	starke Investitionstätigkeit
> 30%	sehr starke Investitionstätigkeit

6. Kapitaldienstanteil (I6)	2024	2025	Durchschnitt
Kapitaldienst in % der laufenden Erträge	6.5%	11.1%	8.2%

Kennzahlen

< 5%	geringe Belastung
5% - 15%	tragbare Belastung
> 15%	hohe Belastung

7. Nettoschulden I in Franken pro Einwohner (I7)	2024	2025	Durchschnitt
Nettoschulden I in Franken pro Einwohner	-10621	-10328	-10475

Kennzahlen

< 0 CHF	Nettovermögen
0 - 1'000 CHF	geringe Verschuldung
1'001 - 2'500 CHF	mittlere Verschuldung
2'501 - 5'000 CHF	hohe Verschuldung
> 5'000 CHF	sehr hohe Verschuldung

8. Selbstfinanzierungsanteil (I8)	2024	2025	Durchschnitt
Selbstfinanzierung in % der laufenden Erträge	45.7%	18.0%	35.3%

Kennzahlen

> 20%	gut
10% - 20%	mittel
< 10%	schlecht

Information zu den Traktanden

Teilrevision der Nutzungsplanung «Sennerei» Traktandum 5

Mit der vorliegenden Teilrevision beantragt der Gemeinderat eine projektbedingte Anpassung der Nutzungsplanung für die Realisierung der neuen Sennerei in Simplon Dorf. Die Landwirtschaft hat in der Gemeinde einen hohen Stellenwert. In diesem Ganzjahresbetrieb werden jährlich 850'000 Liter Milch eingeliefert, was eine Produktion von 95 Tonnen Käse ergibt. Für die aktuell 7 Vollerwerbslandwirtschaftsbetriebe ist eine Verarbeitung vor Ort ein zentraler Einkommensfaktor. Der Betrieb bietet 4.3 Arbeitsplätze. Auf den angeschlossenen Landwirtschaftsbetrieben generiert die Milchwirtschaft Arbeit für 12 bis 15 Standardarbeitskräfte (SAK). Die bestehende Sennerei wurde 1957 erstellt und 1991 umfassend renoviert. Heute vermag die Sennerei den geltenden Vorschriften betreffend Lebensmittelqualität kaum noch gerecht zu werden. Zudem stösst der heutige Betrieb auch an seine Kapazitätsgrenzen. Für den nun erforderlichen Neubau wurde eine Standortanalyse erstellt. Ein erster favorisierter Standort eingangs des Dorfes musste verworfen werden aufgrund der Nähe zur Hochspannungsleitung 220kV Mörel-Pallanzano. Der nun vorgesehene Standort beim Werkhof der A9 und des Schreinereibetriebs erfüllt die Voraussetzungen für den Neubau der Sennerei am besten.

Die Nutzungsplanung der Gemeinde Simplon mit dem dazugehörigen Bau- und Zonenreglement wurde vom Staatsrat am 11. Mai 2005 homologiert. Der Standort der geplanten Sennerei befindet sich aktuell in der «Wohnzone 2 QP». Es drängt sich somit eine Umzonung in die «Wohn- und Gewerbezone 2» auf. Da sich die heutigen Flächen bereits in der Bauzone befinden, ist keine Kompensation für die vorgesehene Umzonung erforderlich. Die Gemeinde Simplon hat das Mitwirkungsverfahren im Rahmen der Gesamtrevision der Nutzungsplanung bereits abgeschlossen. Die nun vorgezogene Teilrevision wurde in diesem Verfahren bereits vorgesehen. Nun zeigt sich, dass der Neubau der Sennerei die Homologation der Gesamtrevision aus zeitlicher Dringlichkeit nicht abwarten kann.

Der Gemeinderat hat die vorliegende Planung in seiner Sitzung vom 25. Februar 2026 genehmigt. Im Rahmen des Mitwirkungsverfahrens vom 27. Februar 2026 bis zum 30. März 2026 sind keine schriftlichen Eingaben oder Vorschläge eingereicht worden. Aus zeitlichen Gründen wurde auf die kantonale Vorprüfung gemäss Art. 33 K RPG verzichtet. Ein Austausch betreffend Teilrevision mit der zuständigen kantonalen Dienststelle für Raumentwicklung (DRE) hat stattgefunden. Die öffentliche Auflage des Dossiers wurde mittels Publikation im Amtsblatt vom 6. April 2026 publiziert. Während dieser Frist ist eine Einsprache eingereicht worden. Die Behandlung der Einsprache wurde am 19. Mai 2026 durchgeführt. Die Einsprechenden erachten das Grundstück Nr. 1103 in den «Aspen» als besseren Standort für die neue Sennerei, da diese Parzelle gut erschlossen ist und sich ausserhalb des Dorfes befindet, was Vorteile betreffend Lärm- und Geruchsemissionen mit sich bringt. Nach den Erläuterungen zum Projektstand der Sennerei und dem Planungsverlauf der Gemeinde, in welchen aufgezeigt wurde, dass es sich beim Standort auf der Parzelle Nr. 1103 in den «Aspen» um eine Neueinzonung handelt und die Anbindung an die bestehende Bauzone raumplanerisch nicht begründet werden kann, den deutlichen Mehranforderungen bei Neueinzonungen gegenüber Umzonungen und dem Widerspruch zum Entwurf der Gesamtrevision der Nutzungsplanung, welcher bereits das öffentliche Mitwirkungsverfahren durchlaufen hatte und den dadurch resultierenden raumplanerischen Herausforderungen und den zeitlichen Verzögerung für das Sennereiprojekt wurde die Einsprache zurückgezogen.

Die Teilrevision der Nutzungsplanung wird der Urversammlung vom 16. Juni 2026 unterbreitet.

Der Gemeinderat empfiehlt die Annahme.

Projekte der IG Simplon Dorf Traktandum 6

Projektbeschreibung der IG Simplon Dorf

Damit Simplon Dorf auch in Zukunft ein lebendiges Dorf bleibt, braucht es Familien, Kinder und Orte, an denen Begegnung stattfinden kann. Genau hier setzt die IG Simplon Dorf mit zwei konkreten Vorschlägen an: Mit einem modernen Pumptrack und einem neu gestalteten Spielplatz mit Grillstelle sollen zwei Projekte entstehen, die unsere Gemeinde noch attraktiver machen.

Beide Projekte verfolgen dabei ein gemeinsames Ziel: die Lebensqualität im Dorf weiter zu stärken und ein sichtbares Zeichen für die Zukunft von Simplon Dorf zu setzen. Denn wenn wir möchten, dass auch künftig Familien hier leben, Kinder unsere Schule besuchen und Vereine aktiv bleiben, müssen wir heute in ein lebendiges Dorf investieren.

a. Ein Pumptrack für alle Generationen

Wer schon einmal einen Pumptrack erlebt hat, weiss: Hier treffen sich Kinder, Jugendliche und Erwachsene gleichermaßen. Es wird gefahren, gelacht, ausprobiert und zugeschaut – und es entsteht ein lebendiger Treffpunkt für unser Gemeinde.

Geplant ist eine moderne Asphaltanlage auf einem Teil der bestehenden Fussballfläche, sodass der Fussballplatz weiterhin genutzt werden kann. Auf rund 1'500 m² entsteht eine Strecke für Einsteiger ebenso wie für geübtere Fahrerinnen und Fahrer. Ergänzt wird die Anlage mit separaten Sprungelementen für alle, die etwas mehr Herausforderung suchen.

Der grosse Vorteil eines Pumptracks: Er steht allen offen. Es braucht keine Anmeldung, kein Ticket und keine Begleitung. Man kommt einfach vorbei. Genau das macht die Sportanlage für das Dorfleben so wertvoll. Kinder und Jugendliche verbringen ihre Freizeit draussen bleiben in Bewegung. Und gleichzeitig entsteht ein Treffpunkt, der Familien und Gästen zeigt: In Simplon Dorf wird in die Zukunft investiert.

b. Ein Spielplatz als neuer Treffpunkt

Direkt daneben soll ein neuer Spielplatz mit Grillstelle entstehen. Der bestehende Spielplatz erfüllt zwar noch seinen Zweck, doch viele Geräte sind in die Jahre gekommen. Nun bietet sich die Chance, einen Ort zu schaffen, der wieder zu einem echten Treffpunkt wird.

Geplant sind moderne Spiel- und Kletterelemente, ein Bereich für kleinere Kinder, Sitzmöglichkeiten sowie schattenspendende Bereiche. Ergänzt wird der Platz durch eine Grillstelle, die Familien, Vereine und Gäste gleichermaßen nutzen können.

Der Spielplatz ist so ein neues Angebot für Begegnungen und das gemeinsame Zusammensein: Eltern kommen miteinander ins Gespräch, Kinder lernen sich kennen und Familien verbringen gemeinsam Zeit im Dorf. So stärkt der Spielplatz das Gemeinschaftsgefühl und trägt dazu bei, dass sich Menschen mit unserem Dorf identifizieren.

Zwei Projekte mit Wirkung für das ganze Dorf

Besonders erfreulich ist, dass beide Projekte direkt aus der Bevölkerung heraus entstanden sind. Innerhalb der IG Simplon Dorf engagieren sich Einwohnerinnen und Einwohner mit viel Herzblut für die Zukunft unserer Gemeinde. Dieses Engagement zeigt, dass vielen Menschen die Entwicklung unseres Dorfes am Herzen liegt und sie bereit sind, gemeinsam etwas zu bewegen.

Beide Projekte sollen an der kommenden Gemeindeversammlung vorgestellt werden. Die IG Simplon Dorf hat hierzu die Konzepte ausgearbeitet und die Kosten berechnet: Für den Pumptrack werden rund 420'000 Franken veranschlagt und für die Aufwertung des Spielplatzes rund 147'000 Franken. Über die beiden Vorhaben wird an der Gemeindeversammlung im Juni 26 abgestimmt. Läuft alles nach Plan, könnten die Bauarbeiten zeitnah beginnen. So könnte Simplon Dorf bald zwei neue Orte erhalten, an denen sich Kinder begegnen, Menschen zusammenkommen und unser lebendiges Dorfleben weiter gestärkt wird.



Stellungnahme des Gemeinderats

Traktandum 6a)

Ein Pumptrack für alle Generationen

Die IG Simplon Dorf hat ein Projekt zur Abstimmung an der Urversammlung eingereicht. Das Projekt sieht die Realisierung eines Pumptracks auf einem Teil des heutigen Sportplatzes in den Stalden mit Erstellungskosten von CHF 420'074.- vor. Das Projekt wurde an der Informationsveranstaltung der IG am 1. Juni 2026 präsentiert und ist im vorstehenden Artikel der IG Simplon Dorf beschrieben.

Der Gemeinderat hat die Projekteingabe an der Gemeinderatssitzung vom 20. Mai 2026 behandelt. Er ist der Meinung, dass die Gemeinde Simplon vor grossen Herausforderungen beim Erhalt von Arbeitsplätzen, Dienstleistungen, Infrastrukturen und Gebäuden, sowie der Verfügbarkeit von attraktivem Wohnraum steht und die finanziellen Mittel der Gemeinde, welche für den angedachten Pumptrack erforderlich wären, zweckmässiger in der Gemeinde eingesetzt werden sollten. Die hohe Investition von CHF 420'074.- scheint betreffend Kosten-Nutzen aus folgenden Gründen unverhältnismässig. Die Freizeitanlage, kann nur temporär während den Sommermonaten betrieben und nur von einem kleinen Teil der Bevölkerung aktiv genutzt werden. Die Anlage entspricht nicht der neu erstellen Tourismusstrategie der Region. Pumptracks gibt es bereits an mehreren anderen Standorten im Oberwallis und der vorgesehene Standort weist ein kleines Einzugsgebiet auf. Die Gemeinde hatte 2025 eine Selbstfinanzierungsmarge von gerade mal CHF 581'000 erwirtschaften können.

Aus diesen Gründen empfiehlt der Gemeinderat einstimmig die Ablehnung des Antrages.

Traktandum 6b)

Ein Spielplatz als neuer Treffpunkt

Die IG Simplon Dorf hat ein Projekt zur Abstimmung an der Urversammlung eingereicht. Das Projekt sieht die Erneuerung und Erweiterung des Spielplatzes in den Stalden mit Erstellungskosten von CHF 146'882.- vor. Das Projekt wurde an der Informationsveranstaltung der IG am 1. Juni 2026 präsentiert und ist im vorstehenden Artikel der IG Simplon Dorf beschrieben.

Der Gemeinderat hat die Projekteingabe an der Gemeinderatssitzung am 20. Mai 2026 behandelt. Die Umnutzung des Tennisplatzes und die Erneuerung des Spielplatzes in den Stalden ist in der mehrjährigen Finanzplanung der Gemeinde, welche jeweils an der Urversammlung im November/Dezember präsentiert wird, mit einer Investition von CHF 100'000.- bereits vorgesehen. Aufgrund von dringlicheren Projekten und der Budgetverfügbarkeit in der Gemeinde wurde das Vorhaben jeweils weiter in die Zukunft verschoben. Der Gemeinderat erachtet die Umnutzung des heute nicht mehr genutzten Tennisplatzes, die Erweiterung und Erneuerung des Spielplatzes und die Einrichtung einer Grillstelle als sinnvoll.

Der Gemeinderat empfiehlt einstimmig die Annahme des Antrages.

